

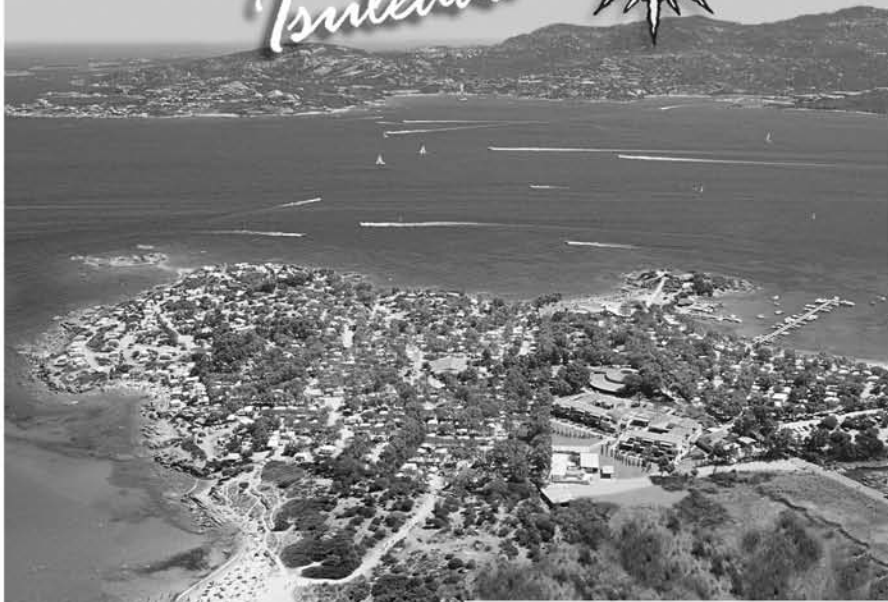
La Tua Vacanza in Sardegna
Your Holiday in Sardinia
Ihr Traumurlaub in Sardinien
Tes Vacances en Sardaigne

Centro Vacanze
Isuledda

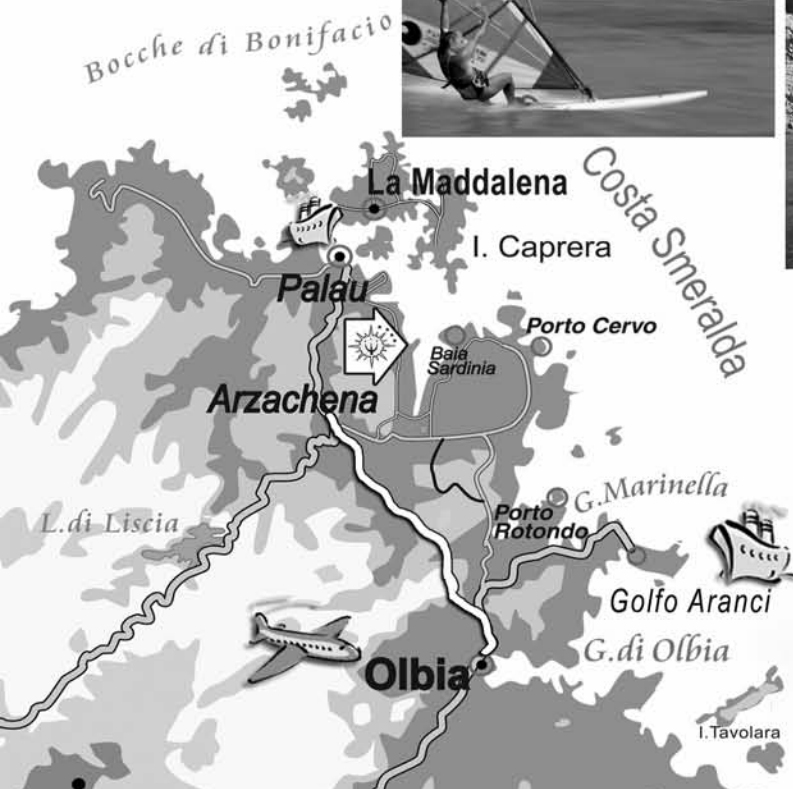


2010

LISTINO PREZZI - PRICE-LIST
PREISLISTE - LISTE DE PRIX



www.isuledda.it



07021 Cannigione di Arzachena (OT) Tel. +39.0789 86003 - Fax +39.0789 86089
GPS: N 41° 7' 54" - E 9° 26' 27"



Speciale Villaggio

★ **FIRST MINUTE** Riduzione 10%

per prenotazioni confermate entro il 30.04.2010
con un anticipo minimo del 10% del soggiorno.
Valido per soggiorni di minimo 5 giorni in Camere del
Borgo, Camere del Sole, Bungalow e Tukul.

★ **Riservato ai Bambini** (fino a 12 anni)

1 ADULTO + 1 BAMBINO = 1 INTERO + 1 AL 50%
1 ADULTO + 2 BAMBINI = 1 INTERO + 2 AL 50%

Valido per soggiorni in Camere del Borgo,
Camere del Sole, Bungalow e Tukul.

Validità
offerte: dal 01.04 al 06.08
e dal 28.08 al 30.10.2010
NON CUMULABILI

Speciale Campeggio

“7 X 6” INCENTIVO PER SOGGIORNI
IN CAMPER E TENDA CANADESE 2 POSTI

Per soggiorni di 7 giorni
anche non consecutivi

1 giorno è Gratis

“CAMPER STOP” Prezzo speciale
per soggiorni di 1 sola notte in Camper

(Prezzi e condizioni
delle offerte a pag.10)

Speciale “Avventura”

ESCURSIONI, SPORT E DIVERTIMENTO

PACCHETTI FAMIGLIA (max 4 PAX) DA € 250,00

PACCHETTI COPPIA DA € 210,00

PACCHETTO INDIVIDUALE DA € 85,00

PACCHETTI SUB SCONTI DAL 15%

Per ulteriori dettagli visita il sito
www.compagniadellavventura.it

Speciale Self-Service

COMPRI 11 - PAGHI 10

€ 147,00 (1 primo + 1 secondo + 1 contorno o frutta o dessert)

€ 165,00 (1 primo + 1 secondo + 1 contorno + frutta o dessert)

(carnet da 10 pasti + 1 GRATIS - coupon trasferibili non nominativi)

•••••
• **Prenotazioni** •
• **Online** •
•••••

Teli Mare

Tutti gli ospiti in Camere del Borgo, Camere del Sole
e Bungalow potranno usufruire gratuitamente del
primo telo mare. Ogni telo cambiato successivamen-
te sarà noleggiabile al costo di € 1,50.



Village Best Offer

First Minute

10% ERMAESSIGUNG für bis 30.04.2010 bestätigte Reservierungen (VORAMNZAHLUNG 10%) Gültig für mindeste Aufenthalt 5 Tage in Zimmer im Dorf, Zimmer der Sonne, Bungalows und Tukuls.

"KINDERSONDERPREIS"

1 Erw. + 1 Kind (<12 Jahre) = 1 Vollpreis + 1 Hälfte
1 Erw. + 2 Kinder (<12 Jahre) = 1 Vollpreis + 2 Hälfte
Gültig für Aufenthalte in Zimmer im Dorf, in Zimmer der Sonne, Bungalows und Tukuls

SONDERANGEBOTGÜLTIGKEIT:

vom 01.04. bis 06.08. und vom 28.08. bis 30.10.2010
NICHT IN VERBINDUNG MIT ANDEREN ERMAESSIGUNGEN

First Minute

10% REDUCTION for bookings confirmed before 30.04.2010 (only 10% deposit). Minimum stay 5 days in "del Borgo" Rooms, "del Sole" Rooms, Bungalows and Tukuls.

"CHILDREN SPECIAL PRICE"

1 Adult+1 Child (up to 12) = 1 full+1 half rate
1 Adult+2 Children (up to 12) = 1 full+2 half rates
Valid for stays in "del Borgo" Rooms, "del Sole" Rooms, Bungalows and Tukuls

VALIDITY: from 01.04 to 06.08 and from 28.08 to 30.10.2010
NOT IN CONJUNCTION WITH OTHER OFFERS

First Minute

10% Réduction pour réservations confirmées avant le 30.04.2010 avec un acompte du 10% du séjour. Pour séjours de au moins 5 jours en Chambres "del Borgo", Chambres "del Sole", Bungalows et Tukuls

"SPÉCIAL ENFANTS"

1 Adulte+1 Enfant (jusqu'à 12 ans) = 1 tarif entière+1 au 50%
1 Adulte+2 Enfants (jusqu'à 12 ans) = 1 tarif entière+2 au 50%
Valable pour séjours en Chambres "del Borgo", Chambres "del Sole", Bungalows et Tukuls

VALIDITÉ OFFRES:
du 01.04 au 06.08 et du 28.08 au 30.10.2010
NON CUMULABLE

Camping Best Offer

7x6 Special



ERMÄSSIGUNG NUR FÜR WOHNMOBILE UND ZELTE 2 PLÄTZE Für Aufenthalte von 7 Tagen (auch nicht aufeinanderfolgend) **1 Tag gratis** (Für Preise und Bedingungen siehe Preisliste Seite 10)

INCENTIVE PRICE FOR MOTORCARAVANS AND 2 PLACE TENTS Stay 7 days (also not consecutive) and pay 6 = 1 free day (For conditions and validity see price-list page 10)

RABAIS POUR SÉJOUR EN CAMPER ET TENTE À DEUX PLACES Pour séjour de 7 jours (pas consécutifs aussi) 1 jours gratis (Pour conditionnes et validité voie la liste de prix à page 10)

Camper STOP

Sonderpreis für Aufenthalte von 1 Nacht in Wohnmobil

(Für Preise und Bedingungen siehe Preisliste Seite 10)

Special price for 1 night in Camper (For prices and conditions see page 10)

Prix spéciale pour séjour d'une seule nuit en camper (Pour prix et conditionnes voie la liste de prix à page 10)

"Avventura" Special Offers

EXCURSIONS, SPORT AND FUN

FAMILY (max 4 pax) from € 250,00
SPECIAL PRICE

COUPLE from € 210,00
SPECIAL PRICE

INDIVIDUAL from € 85,00
PRICE

DIVE OFFER Reduction from 15%

For further details visit www.compagniadellavventura.it

BADETÜCHER Alle Gäste der Zimmer im Dorf, Zimmer der Sonne und Bungalows können ein erstes Badetuch kostenlos ausleihen. Jede weitere Ausleihung neuer Badetücher wird € 1,50 pro Stück kosten.

BEACH TOWELS On request, first beach towel free of charge in "Del Borgo" Rooms, "Del Sole" Rooms and Bungalows. Each following change available at the cost of € 1,50.

DRAPS DE PLAGE Tous les clients en Chambres "del Borgo", Chambres "del Sole" et Bungalows pourront utiliser gratuitement le premier drap de plage. Successivement, chaque drap changé pourra être loué au prix de € 1,50.

Online BOOKING

SONDERANGEBOT SELF-SERVICE "NEHMEN SIE 11 - ZAHLEN SIE 10"

(10 Karte+1 Kostenlose Mahlzeit)

€ 147,00 (1 erster + 1 zweiter Gang + 1 Beilage oder Obst oder Dessert)

€ 165,00 (1 erster + 1 zweiter Gang + 1 Beilage + Obst oder Dessert) (übertragbar)

SELF-SERVICE SPECIAL OFFER: "BUY 11 - PAY 10"

(10+1 coupon carnet)

€ 147,00 (1 first course + 1 second course + 1 side-dish or dessert or fruit)

€ 165,00 (1 first course + 1 second course + 1 side-dish + dessert or fruit) (not personal and transferable coupons)

OFFRE SPÉCIALE SELF-SERVICE: "ACHETE 11 - PAYE 10"

(carnet avec 10 coupons + 1 gratuit)

€ 147,00 (1 entrée + 1 deuxième plat + 1 garniture ou fruit ou dessert)

€ 165,00 (1 entrée + 1 deuxième plat + 1 garniture + fruit ou dessert) (endossables, pas personnels)

Le Camere Del Borgo

Le camere del Borgo sono disposte su due piani, in posizione centrale, a poche decine di metri dal mare e circondate da una ricca vegetazione, che conferisce loro una completa riservatezza.

Sono dotate di bagno privato con doccia e phon, aria condizionata, frigorifero, telefono, accesso ad Internet, TV, cassaforte e prevedono sistemazioni con due letti singoli (avvicinabili su richiesta a formare un letto matrimoniale) + poltrona letto.

La veranda/terrazza esterna coperta, è arredata con tavolo e sedie.

La biancheria da camera e da bagno è fornita dal Centro Vacanze, che provvederà giornalmente al riassetto con cambio degli asciugamani. Il rifacimento completo della struttura è previsto al terzo/quarto ed al settimo giorno di permanenza.

È possibile la scelta tra il solo pernottamento e il trattamento di mezza pensione o pensione completa da usufruirsi presso l'esclusivo buffet in riva al mare.

È incluso il servizio spiaggia (presso spiaggia anfiteatro) con ombrelloni e lettini.

Die Zimmer im Dorf

Die Zimmer im Dorf befinden sich in zentralster Lage, mitten im Grünen und nahe am Meer; eine reiche Vegetation umfasst sie und verleiht ihnen eine Atmosphäre von Ruhe und Erholung.

Ausgestattet mit Klimaanlage, Bad (mit Dusche und Haartrockner), Kühlschrank, Telefon, Internetanschluss, TV-SAT, Schließfach, bieten sie zwei Betten (Ehebett möglich) und ein Einzelbett (Schlafsessel). Auf der überdachten Veranda/Terrasse befinden sich Tisch und Stühle.

Man kann zwischen einfacher Übernachtung, Halb- oder Vollpension wählen; das Essen wird im exklusiven Buffet direkt am Meer angeboten.

Bett- und Badwäsche sind vom Ferienzentrum Isuledda vorgegeben, sowie das tägliche Wechsel der Badwäsche und das Zimmeraufräumen. Am 3./4. und am 7. Tag des Aufenthaltes werden das Wechsel der Bettwäsche und die Zimmerreinigung durchgeführt. Kostenloser Stranddienst (Sonnenschirm und Liegestuhl) beim Amphitheaterstrand.

The "Del Borgo" Rooms

The "del borgo" rooms are built on two levels, centrally positioned, near the sea and surrounded by green vegetation giving them a reserved, private ambience. They are equipped with bathroom (with shower and hair dryer), air conditioning, refrigerator, telephone, internet access point, TV and safe, two single beds (may be joined to form a double bed) + a sofa bed.

The covered outdoor veranda is furnished with table and chairs. With regard to meals, guests may choose either a half or a full board arrangement, or room only. Meals are provided in the buffet, situated on the sea front. Daily cleaning with towel changing. Twice weekly cleaning and bedding change (3rd/4th and 7th day).

Beach facilities (sun beds and beach umbrellas by the amphitheatre beach) included.

Les Chambres "Del Borgo"

Les chambres del Borgo sont disposées sur deux étages, en plein centre du Village, à quelques dizaines de mètres de la mer. La riche végétation qui leur sert de cadre contribue à garantir l'intimité des clients. Elles sont dotées de salle de bain avec douche et sèche-cheveux, climatisation, téléphone, connexion à Internet, télévision, coffre-fort et offrent aménagements avec deux lits (il est possible de rapprocher leur pour faire un grand lit) et un fauteuil convertible.

La véranda est aménagée avec table et chaises.

Le linge de lit et le linge de toilette sont fournis par le Village de Vacances qui pourvoit à le rechange de les serviettes de bain tous les jours et au nettoyage des chambres deux fois par semaine (le 3ème/4ème et 7ème jour de vacances). Il est possible de choisir entre les régimes de la seule nuitée, de la demi-pension ou de la pension complète; dans ces cas-là, les repas seront consommés au exclusif buffet situé en bordure de mer.

Matériel de plage (transats et parasols chez la plage d'amphithéâtre) compris.



INIZIO-FINE SOGGIORNO: LIBERO		ANFANG-ENDE DES AUFENTHALTS: FREI		ARRIVAL/DEPARTURE: FREE				ARRIVÉE / DÉPART: LIBRE					
Consegna strutture: arrivo: ore 14:00 partenza: ore 10:00	Unterkuftsübergabe: Ankunft: 14:00 Uhr Abfahrt: 10:00 Uhr	Check in: 14:00 Check out: 10:00	Remise des structures: arrivée: 14:00 heures départ: 10:00 heures	A 01.04-04.06 11.09-30.10	B 05.06-11.06 04.09-10.09	C 12.06-18.06 28.08-03.09	D 19.06-09.07 21.08-27.08	E 10.07-30.07	F 31.07-06.08 14.08-20.08	G 07.08-13.08			
Pensione completa/Vollpension/Full Board/Pension complète				€ 72,00	€ 81,50	€ 86,50	€ 104,00	€ 114,00	€ 136,50	€ 143,00			
Mezza pensione/Halbpension/Half Board/Demi pension				€ 64,00	€ 69,00	€ 74,00	€ 91,00	€ 99,50	€ 121,50	€ 128,00			
Solo pernottamento/Übernachtung/Lodging/Nuit				€ 35,00	€ 49,50	€ 56,00	€ 69,00	€ 77,00	€ 94,00	€ 101,00			
Supplemento prima colazione/Frühstück/Breakfast/P. déjeuner				€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00			
Supplemento singola/ Einzelzimmerzuschlag/Single room extra charge/Supplement par chambre à un lit				-	-	-	€ 30,00	€ 30,00	€ 90,00	€ 90,00			
Culla/Kinderbett/Baby Bed/Petit Lit				€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00			
Riduzione 3° letto Bambini - Ermässigung 3. Bett Kinder - 3° bed reduction Children - Réduction Enfants 3° lit				50%	50%	50%	50%	50%	50%	50%			
Fino a 12 anni non compiuti - bis 12 Jahren nicht vollendet - children up to 12 years - jusqu'à 12 ans													
Rid. 3° letto adulti - Ermässigung 3. Bett Erwachsene - 3° bed red. (adults) - Réd. adult 3° lit				20%	20%	20%	20%	20%	20%	20%			

Servizi accessori vedi pag. 10.

I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno per persona.

SERVIZIO RISTORAZIONE a buffet (bevande escluse). Trattamento in Mezza Pensione: 1a Colazione e Cena.

Fahrzeuge und Anhänger siehe S. 10.

Die Preise sind pro Person pro Tag zu verstehen MWST inbegriffen.

RESTAURANTDIENST BUFFET (Getränke ausgeschlossen). Unterbringung in Halbpension: Frühstück und Abendessen.

Accessories see page 10.

VAT included, prices are meant per day, per person.

BUFFET RESTAURANT (drinks not included). Half board: breakfast and dinner.

Accessoires voir page 10.

Prix par jour et par personne. Taxe incluse. SERVICE DE RESTAURATION À BUFFET

(Boisson pas incluses). Formule de Demi pension: Petit déjeuner et Dîner.

Le Camere Del Sole

Le "Camere del Sole" si trovano in posizione centrale, raggruppate in due piccoli corpi immersi nel verde della pineta e delle aiuole fiorite, a pochi passi dal mare.

Sono dotate di bagno privato con box doccia, frigorifero, aria condizionata e offrono sistemazioni con letti singoli (2+2 letti a castello). Solo in alcune camere sono presenti due letti singoli avvicinati a formare un letto matrimoniale con 3° e/o 4° letto a castello.

Alcune dispongono di veranda esterna, coperta, arredata con tavolo e sedie.

La biancheria da camera e da bagno è fornita dal Centro Vacanze, che provvederà giornalmente al riassetto con cambio degli asciugamani. Il rifacimento completo della struttura è previsto al terzo/quarto ed al settimo giorno di permanenza.

È possibile la scelta fra il solo pernottamento e il trattamento di mezza pensione o pensione completa, da usufruirsi presso l'esclusivo buffet in riva al mare.

È incluso il servizio spiaggia (presso spiaggia anfiteatro) con ombrelloni e lettini.

Die Zimmer der Sonne

Die Zimmer der Sonne befinden sich in zentralster Lage nahe am Meer, mitten im Pinienhain und umgeben von gepflegten Blumenbeeten. Sie sind ausgestattet mit: Bad mit Dusche, Klimaanlage, Kühlschrank. Sie bieten zwei Einzelbetten (in einigen Fällen Ehebett möglich) und ein 3. oder 4. Zusatzbett als Stockbett.

Die meisten besitzen eine überdachte Veranda mit Tisch und Stühle.

Bett- und Badwäsche sind vom Ferienzentrum Isuledda vorgelesen, sowie das tägliche Wechsel der Badwäsche und das Zimmeraufräumen.

Am 3./4. und am 7. Tag des Aufenthaltes werden das Wechsel der Bettwäsche und die Zimmerreinigung durchgeführt. Man kann zwischen einfacher Übernachtung, Halb- oder Vollpension wählen; das Essen wird im exklusiven Buffet direkt am Meer angeboten.

Kostenloser Stranddienst (Sonnenschirm und Liegestuhl) beim Amphitheaterstrand.

The "Del Sole" Rooms

The "del sole" rooms are centrally located and at a stone's throw from the sea, grouped into two small clusters immersed in a green pinewood and surrounded by flower beds in bloom.

The rooms include private bathrooms with box shower units, air conditioning, refrigerator, two single beds (which in some cases may be joined to form a double bed) and 2 bunk beds.

Daily cleaning with towel changing. Twice weekly cleaning and bedding change (3rd/4th and 7th day).

With regard to meals, guests may choose either a half or a full board arrangement, or room only. Meals are provided in the buffet, situated on the sea front. Beach facilities (sun beds and beach umbrellas by the amphitheatre beach) included.

Les Chambres "Del Sole"

Les chambres « del sole » se trouvent en plein centre du Village, regroupées dans deux petits corps de bâtiment immergés dans la pinède et sur une aire parsemée de plates-bandes fleuries, à quelques pas de la mer.

Elles sont dotées d'une salle de bain avec cabine de douche, réfrigérateur, climatisation et elles offrent une solution de couchage en petits lits (mais dans certains cas il est possible d'en rapprocher deux pour faire un grand lit), avec 3eme et 4eme couchage en lits superposés. Quelques-uns disposent de véranda aménagée avec table et chaises. Le linge de lit et de toilette est fourni par le Village de Vacances qui pourvoit à le rechange de les serviettes de bain tous les jour et au nettoyage des chambres deux fois par semaine (le 3eme/4eme et 7eme jour de vacance).

Il est possible de choisir entre les régimes de la seule nuitée, de la demi-pension ou de la pension complète; dans ces cas-là, les repas seront consommés au exclusive buffet situé en bordure de mer. Matériel de plage (transats et parasols chez la plage d'amphithéâtre) compris.



	INIZIO-FINE SOGGIORNO: LIBERO		ANFANG-ENDE DES AUFENTHALTS: FREI		ARRIVAL/DEPARTURE: FREE		ARRIVÉE / DÉPART: LIBRE	
	A	B	C	D	E	F	G	
Consegna strutture: arrivo: ore 14:00 partenza: ore 10:00	01.04-04.06 04.09-30.10	05.06-11.06	12.06-18.06 28.08-03.09	19.06-09.07 21.08-27.08	10.07-06.08	14.08-20.08	07.08-13.08	
Unterkuftsübergabe: Anknft: 14:00 Uhr Abfahrt: 10:00 Uhr								
Check in: 14:00 Check out: 10:00								
Remise des structures: arrivée: 14:00 heures départ: 10:00 heures								
Pensione completa/Vollpension/Full Board/Pension complète	€ 59,00	€ 66,00	€ 71,50	€ 89,50	€ 101,50	€ 117,50	€ 121,00	
Mezza pensione/Halbpension/Half Board/Demi pension	€ 49,00	€ 54,00	€ 59,50	€ 76,50	€ 87,00	€ 102,50	€ 106,00	
Solo pernottamento/Übernachtung/Lodging/Nuit	€ 35,00	€ 37,00	€ 42,00	€ 54,50	€ 64,50	€ 75,50	€ 79,00	
Supplemento prima colazione/Frühstück/Breakfast/P. déjeuner	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	
Supplemento singola/Einzelzimmerzuschlag/Single room extra charge/Supplement par chambre à un lit	-	-	-	€ 25,00	€ 25,00	€ 70,00	€ 70,00	
Culla/Kinderbett/Baby Bed/Petit Lit	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	
Rid. 3°/4° letto Bambini - Ermässigung 3./4. Bett Kinder - 3°/4° bed red. Children - Réd. Enfants 3°/4° lit Fino a 12 anni non compiuti bis 12 Jahren nicht vollendet children up to 12 years jusqu'à 12 ans	50%	50%	50%	50%	50%	50%	50%	
Rid. 3°/4° letto adulti - Ermässigung 3./4. Bett Erwachsene - 3°/4° bed red. (adults) - Réd. adult 3°/4° lit	20%	20%	20%	20%	20%	20%	20%	

Servizi accessori vedi pag. 10.
I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno per persona.
SERVIZIO RISTORAZIONE a buffet (bevande escluse). Trattamento in Mezza Pensione: 1a Colazione e Cena.

Fahrzeuge und Anhänger siehe S. 10.
Die Preise sind pro Person pro Tag zu verstehen MWST inbegriffen.
RESTAURANTDIENST BUFFET (Getränke ausgeschlossen). Unterbringung in Halbpension: Frühstück und Abendessen.

Accessories see page 10.
VAT included, prices are meant per day, per person.
BUFFET RESTAURANT (drinks not included).
Half board: breakfast and dinner.

Accessoires voie page 10.
Prix par jour et par personne. Taxe incluse.
SERVICE DE RESTAURATION À BUFFET (Boisson pas incluses). Formule de Demi pension: Petit déjeuner et Dîner.

Tessera Club Plus vedi pag. 12
Dauerkarte Klub Plus siehe S. 12

Centro Vacanze  Isuledda

Isuledda Plus Card see page 12
Carte Club Plus voie page 12

I Bungalow

I BUNGALOW IN COLLINA

I bungalow monolocali sono situati in posizione decentrata e inseriti nel settore campeggio, a poche decine di metri dal mare. Sono dotati di aria condizionata, bagno privato con box doccia, ampia veranda esterna coperta, arredata con frigorifero, tavolo e sedie, e offrono sistemazioni con 2+2 letti a castello.

La biancheria da camera e da bagno è fornita dal Centro Vacanze, che provvederà giornalmente al riassetto con cambio degli asciugamani. Il rifacimento completo della struttura è previsto al terzo/quarto ed al settimo giorno di permanenza. È possibile la scelta tra il solo pernottamento e il trattamento di mezza pensione o pensione completa da usufruirsi presso l'esclusivo buffet in riva al mare.

È incluso il servizio spiaggia (presso spiaggia anfiteatro) con ombrelloni e lettini.

I BUNGALOW BICAMERA

I bungalow bicamera sono situati all'interno del settore campeggio in posizione centrale, a pochi passi dal mare.

Sono dotati di aria condizionata, bagno privato con box doccia e offrono sistemazioni per un massimo di 6 posti letto, divisi tra due camere (una con due letti singoli, avvicinati su richiesta a formare un letto matrimoniale, una con 2+2 letti a castello). Sulla veranda coperta, arredata con frigorifero, tavolo e sedie, si affacciano le due camere ed il bagno privato (i tre vani non sono comunicanti tra loro ma adiacenti). La biancheria da camera e da bagno è fornita dal Centro Vacanze, che provvederà giornalmente al riassetto con cambio degli asciugamani. Il rifacimento completo della struttura è previsto al terzo/quarto ed al settimo giorno di permanenza. È possibile la scelta fra il solo pernottamento e il trattamento di mezza pensione o pensione completa da usufruirsi presso l'esclusivo buffet in riva al mare.

È incluso il servizio spiaggia (presso spiaggia anfiteatro) con ombrelloni e lettini.

Die Bungalows

DIE BUNGALOWS AUF DER ANHÖHE

Diese eigenständigen Einzimmerbungalow sind im Campingsektor eingefügt, ganz nah am Meer. Ausgestattet mit Bad und Klimaanlage, bieten sie zwei Einzelbetten und ein 3. oder 4. Zusatzbett als Stockbett. Auf der überdachten Veranda befinden sich Kühlschrank, Tisch und Stühle.

Bett- und Badwäsche sind vom Ferienzentrum Isuledda vorgesehen, sowie das tägliche Wechsel der Badwäsche und das Zimmeraufräumen. Am 3./4. und am 7. Tag des Aufenthaltes werden das Wechsel der Bettwäsche und die Zimmerreinigung durchgeführt. Man kann zwischen einfacher Übernachtung, Halb- oder Vollpension wählen; das Essen wird im exklusiven Buffet direkt am Meer angeboten.

Kostenloser Stranddienst (Sonnenschirm und Liegestuhl) beim Amphitheaterstrand.

DIE ZWEIZIMMER-BUNGALOWS

Die Zweizimmer-Bungalows befinden sich in zentraler Lage im Campingsektor, nahe am Meer. Sie sind mit Klimaanlage und Bad ausgestattet und bieten 6 Schlafplätze in zwei Zimmern (ein mit zwei Betten, Ehebett möglich, ein mit 2+2 Stockbetten).

Auf die überdachte Veranda (mit Kühlschrank, Tisch und Stühle) blicken Zimmer und Bad, die nicht miteinander verbunden sondern nebeneinander liegend sind.

Bett- und Badwäsche sind vom Ferienzentrum Isuledda vorgesehen, sowie das tägliche Wechsel der Badwäsche und das Zimmeraufräumen. Am 3./4. und am 7. Tag des Aufenthaltes werden das Wechsel der Bettwäsche und die Zimmerreinigung durchgeführt. Man kann zwischen einfacher Übernachtung, Halb- oder Vollpension wählen; das Essen wird im exklusiven Buffet direkt am Meer angeboten. Kostenloser Stranddienst (Sonnenschirm und Liegestuhl) beim Amphitheaterstrand.

The Bungalows

THE HILL SIDE BUNGALOWS

The one room bungalows are located in the camping area, at few meters from the sea. They are equipped with air conditioning, two single beds + two bunk beds, bathroom with box shower unit, a spacious outside covered veranda furnished with fridge, table and chairs. Daily cleaning with towel changing. Twice weekly cleaning and bedding change (3rd/4th and 7th day). With regard to meals, guests may choose either a half or a full board arrangement, or room only. Meals are provided in the buffet, situated on the sea front. Beach services (sun beds and beach umbrellas by the amphitheatre beach) included.

THE TWO ROOMED BUNGALOWS

Situated within the camping area, the two roomed bungalows are centrally positioned and at a stone's throw from the sea. They are equipped with air conditioning, bathroom with box shower unit, two rooms with a total of six beds (one double and 2 + 2 bunk beds), a spacious outside covered veranda furnished with fridge, table and chairs. The two rooms and the separate bathroom are adjacent but non-communicating and all face onto the veranda. Daily cleaning with towel changing. Twice weekly cleaning and bedding change (3rd/4th and 7th day).

With regard to meals, guests may choose either a half or a full board arrangement, or room only. Meals are provided in the buffet, situated on the sea front. Beach services (sun beds and beach umbrellas by the amphitheatre beach) included.

Les Bungalows

LES BUNGALOWS EN COLLINE

Les bungalows à une seule chambre sont situés dans le secteur "Camping", à peu de dizaines de mètres de la mer. Ils sont dotés de climatisation, une salle de bain avec cabine de douche, une véranda spacieuse et meublée de réfrigérateur, table et chaises, et offrent aménagements avec deux lits superposés. Le linge de lit et le linge de toilette sont fournis par le Village de Vacances qui pourvoit à la recharge de les serviettes de bain tous les jours et au nettoyage des chambres deux fois par semaine (le 3eme/4eme et 7eme jour de vacances). Il est possible de choisir entre les régimes de la nuitée seule, de la demi-pension ou de la pension complète; dans ces cas-là, les repas seront consommés au exclusive buffet situé en bordure de mer. Matériel de plage (transats et parasols chez la plage d'amphithéâtre) compris.

LES BUNGALOWS A DEUX CHAMBRES

Les bungalows à deux chambres sont situés à l'intérieur du secteur "Camping", en position centrale, à quelques pas de la mer. Ils sont dotés de climatisation, une salle de bain privée avec cabine de douche, et offrent solution avec un total de 6 couchages, répartis en deux chambres (une avec deux petits lits, mais dans certains cas il est possible de leur rapprocher pour faire un grand lit, et l'autre avec 2+2 lits superposés). Sur la véranda meublée de réfrigérateur, table et chaises, donnent les deux chambres et la salle de bain (les trois pièces ne sont pas communicantes mais attenantes). Le linge de lit et le linge de toilette sont fournis par le Village de Vacances qui pourvoit à la recharge de les serviettes de bain tous les jours et au nettoyage des chambres deux fois par semaine (le 3eme/4eme et 7eme jour de vacances). Il est possible de choisir entre les régimes de la seule nuitée, de la demi-pension ou de la pension complète; dans ces cas-là, les repas seront consommés au exclusive buffet situé en bordure de mer. Matériel de plage (transats et parasols chez la plage d'amphithéâtre) compris.



INIZIO-FINE SOGGIORNO: LIBERO

ANFANG-ENDE DES AUFENTHALTS: FREI

ARRIVAL/DEPARTURE: FREE

ARRIVÉE / DÉPART: LIBRE

	A 01.04-04.06 04.09-30.10	B 05.06-11.06	C 12.06-18.06 28.08-03.09	D 19.06-09.07 21.08-27.08	E 10.07-06.08	F 14.08-20.08	G 07.08-13.08
Consegna strutture: arrivo: ore 14:00 partenza: ore 10:00	Remise des structures: arrivée: 14:00 heures départ: 10:00 heures						
Unterkuftsübergabe: Anknft: 14:00 Uhr Abfahrt: 10:00 Uhr	Check in: 14:00 Check out: 10:00						
Pensione completa/Vollpension/Full Board/Pension complète	€ 59,00	€ 66,00	€ 71,50	€ 89,50	€ 101,50	€ 117,50	€ 121,00
Mezza pensione/Halbpension/Half Board/Demi pension	€ 49,00	€ 54,00	€ 59,50	€ 76,50	€ 87,00	€ 102,50	€ 106,00
Solo pernottamento/Übernachtung/Lodging/Nuit	€ 35,00	€ 37,00	€ 42,00	€ 54,50	€ 64,50	€ 75,50	€ 79,00
Supplemento prima colazione/Frühstück/Breakfast/P. déjeuner	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00
Supplemento singola/Einzelzimmerzuschlag/Single room extra charge/Supplement par chambre à un lit	-	-	-	€ 25,00	€ 25,00	€ 70,00	€ 70,00
Culla/Kinderbett/Baby Bed/Petit Lit	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00
Rid. 3°/4° letto Bambini - Ermässigung 3./4. Bett Kinder - 3°/4° bed red. Children - Réd. Enfants 3°/4° lit Fino a 12 anni non compiuti bis 12 Jahren nicht vollendet children up to 12 years jusqu'à 12 ans	50%	50%	50%	50%	50%	50%	50%
Rid. 3°/4° letto adulti - Ermässigung 3./4. Bett Erwachsene - 3°/4° bed red. (adults) - Réd. adult 3°/4° lit	20%	20%	20%	20%	20%	20%	20%

Servizi accessori vedi pag. 10.

I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno per persona.

SERVIZIO RISTORAZIONE a buffet (bevande escluse). Trattamento in Mezza Pensione: 1a Colazione e Cena.

Fahrzeuge und Anhänger siehe S. 10.

Die Preise sind pro Person pro Tag zu verstehen MWST inbegriffen.

RESTAURANTDIENST BUFFET (Getränke ausgeschlossen). Unterbringung in Halbpension: Frühstück und Abendessen.

Accessories see page 10.

VAT included, prices are meant per day, per person.
BUFFET RESTAURANT (drinks not included).
Half board: breakfast and dinner.

Accessoires voie page 10.

Prix par jour et par personne. Taxe incluse.
SERVICE DE RESTAURATION À BUFFET (Boisson pas incluses). Formule de Demi pension: Petit déjeuner et Dîner.

Tessera Club Plus vedi pag. 12
Dauerkarte Klub Plus siehe S. 12

Centro Vacanze Isuledda

Isuledda Plus Card see page 12
Carte Club Plus voie page 12

Le Case Mobili

CON ARIA CONDIZIONATA

Le case mobili sono situate in un'area riservata, a poca distanza dal mare, completamente immerse nel verde del prato inglese e nell'allegro colore degli oleandri. Ampie, perfettamente isolate e funzionali, sono dotate di bagno privato con box doccia, aria condizionata (con limitazione oraria per risparmio energetico), TV-SAT e accesso ad internet Wi-Fi. Offrono sistemazioni con due camere da letto (una matrimoniale e una con letti separati), zona giorno con angolo cottura, frigorifero e lavello, microonde, barbecue (Deluxe e Star), veranda esterna coperta, che si estende per tutta la lunghezza della casa mobile, arredata con tavolo e sedie. Le case mobili vengono fornite della biancheria da camera (cambio domenica) e da bagno (cambio mercoledì e domenica). Consumi di acqua, luce e gas compresi nel prezzo.

Massima occupazione: 4 persone. A discrezione della Direzione si potrà usufruire del 5° letto (Comfort) e/o 6° letto (Deluxe, Star) nel soggiorno, al costo di € 10,00 al giorno.

Die Mobilheime

MIT KLIMAANLAGE

Nahe am Meer, auf einem ruhigen Areal zwischen Rasen und Oleander, liegen die Mobilheime. Sie sind gut isoliert, funktionell, und mit Klimaanlage (mit Zeitbeschränkung für Energieersparnis), Bad mit Dusche, TV-Saat und Wi-Fi Internetanschluss ausgestattet. Sie bieten eine überdachte Veranda (mit Tisch und Stühlen), welche die volle Länge des Mobilheims einnimmt, zwei Schlafzimmer (eines mit Ehebett und eines mit zwei Einzelbetten), Wohnzimmer mit kompletter Kochnische Kühlschrank und Becken, Mikrowelle und Barbecue (Deluxe und Star). Für die Mobilheime ist die Bettwäsche (Wechsel am Sonntag) und Badwäsche (Wechsel am Mittwoch und Sonntag) vorgesehen. Strom, Wasser und Gas im Preis inbegriffen.

Maximale Belegung: 4 Personen. Nach Gutdünken der Direktion ist das 5. Bett (Comfort), und/oder 6. Bett (Deluxe, Star) im Wohnzimmer, zu dem Preis vom € 10,00 pro Tag pro Person, benutzbar.

The Mobile Homes

WITH AIR-CONDITIONING

The mobile homes are positioned in a quiet and reserved area right on the sea, together with the green vegetation and the colourful oleanders that surround them. Spacious and functional they are equipped with air-conditioning (with operating time limit due to energetic saving), bathroom with box shower unit, TV-SAT, wi-fi internet access. This accommodation comprises two bedrooms (a double room and another with separate beds), a living area with cooking facilities, refrigerator and double sink, microwave, barbecue (Deluxe and Star), a covered outside veranda, that run the whole length of the mobile home, furnished with table and chairs. All the homes are provided with bed sheets (changed on Sundays) and towels (changed on Wendnsdays and on Sundays). Electricity, water and gas included in the price.

Maximum number of occupants: 4 people. Under express permission of the Management, mobile homes can be provided with a 5th bed (Comfort) and/or 6th bed (Deluxe, Star) (sofa bed), at the price of € 10,00 per day.

Les Maisons Mobiles

AVEC CLIMATISATION!

Les maisons mobiles sont situées en position réservée, non loin de la mer, plongées dans le vert de pré et dans les couleurs des oléandres. De dimensions confortables, parfaitement isolées et fonctionnelles, sont dotées de salle de bain avec cabine de douche, climatisation (avec limitation horaire pour économies d'énergies), TV-SAT et connexion à Internet Wi-fi. Elles offrent deux chambres à coucher (une avec un grand lit, l'autre avec deux lits jumeaux), salle de séjour avec coin cuisine, réfrigérateur et évier, micro-ondes, barbecue (Deluxe et Star), véranda - elle flanque la maison sur toute sa longueur -, meublée avec table et chaises. Le linge de lit (rechange à la dimanche) et le linge de toilette (rechange au mercredi et à la dimanche) sont fournis par le Village de Vacances. Electricité, eau et gaz sont inclus dans le prix.

Maximum: 4 personnes. A discrétions de la Direction on pourra bénéficier du 5° lit (Comfort) et/ou 6° lit (Deluxe, Star) au intérieur de la salle du séjour, au prix de € 10,00 par jour.

COMFORT Inizio-Fine soggiorno: LIBERO
DELUXE-STAR Inizio-Fine soggiorno: SABATO
SOGGIORNO MINIMO: 3 gg in minima e
promozionale - 1 Settimana in bassa, media ed alta
2 settimane in altissima

COMFORT Anfang-Ende des Aufenthalts: FREI
DELUXE-STAR Anfang-Ende des Aufenthalts: SAMSTAG
MINDESTER AUFENTHALT: TIEF - VORSAISON 3 NÄCHTE,
ZWISCHEN - NACH - HAUPTSAISON: 1 WOCHEN
HOCHSAISON 2 WOCHEN

COMFORT Arrival/Departure: FREE
DELUXE-STAR Arrival/Departure: ON SATURDAYS
MINIMUM STAY: INCENTIVE, OFF SEASON 3 NIGHTS
LOW, MEDIUM, HIGH SEASON 1 WEEK
VERY HIGH SEASON 2 WEEKS

COMFORT Arrivée / Départ: LIBRE
DELUXE-STAR Arrivée / Départ: SAMEDI
SÉJOUR MINIME: MINIME ET PROMOTIONELLE
3 NUITS - BASSÉ, DEMI, HAUTE SAISON: 1 SEMAINE
PLEINE SAISON: 2 SEMAINES

Consegna strutture:
arrivo: ore 17:00
partenza: ore 10:00

Unterkuftsübergabe:
Ankunft: 17:00 Uhr
Abfahrt: 10:00 Uhr

Check in: 17:00
Check out: 10:00

Remise des structures:
arrivée: 17:00 heures
départ: 10:00 heures

1 Settimana di soggiorno/Pro Woche/Per week/Par Semaine

COMFORT (m. 7,40 x m. 3,00)

DELUXE (m. 8,00 x m. 3,00)

STAR (m. 8,50 x m. 3,00)

2 TV e lavastoviglie 2 TV und Geschirrspülmaschine
2 TV and dish-washing machine 2 TV et lave-vaisselle

Pulizia finale (obbl.)/Endreinigung (obligatorisch)/Cleaning (Compulsory)/Nettoyage (obligatoire)

L'angolo cottura deve essere lasciato pulito - Le coin cuisine doit être rendu propre

Bei der Abfahrt muß die Kochnische geputzt werden - Kitchenette must be left clean

Cauzione/Kaution/Caution Deposit/Cautionnement

MINIMA
TIEFSAISON
MINIME
INCENTIVE SEASON
01.04-28.05
11.09-30.10

PROMOZIONALE
VORSAISON
PROMOTIONELLE
OFF SEASON
29.05-11.06
04.09-10.09

BASSA
ZWISCHENSAISON
BASSE SAISON
LOW SEASON
12.06-25.06
28.08-03.09

MEDIA
NACHSAISON
DEMI SAISON
MEDIUM SEASON
26.06-16.07
21.08-27.08

ALTA
HAUPTSAISON
HAUTE SAISON
HIGH SEASON
17.07-30.07

ALTISSIMA
HOCHSAISON
PLEINE SAISON
VERY HIGH SEASON
31.07-20.08

€ 476,00

€ 609,00

€ 861,00

€ 1.204,00

€ 1.365,00

€ 1.540,00

€ 476,00

€ 651,00

€ 903,00

€ 1.274,00

€ 1.435,00

€ 1.610,00

€ 511,00

€ 721,00

€ 973,00

€ 1.344,00

€ 1.505,00

€ 1.680,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

Servizi accessori vedi pag. 10.
I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono a settimana persone incluse.

Fahrzeuge und Anhänger siehe S. 10.
Die Preise (€) sind pro Woche zu verstehen. MWST und Personen inbegriffen.

Accessories see page 10.
VAT included, prices are meant per week, persons included.

Accessoires voir page 10.
Prix par semaine (personnes incluses).
Taxe incluse.

ELENCO DOTAZIONI PER LE CASE MOBILI/CARAVAN

ELENCO DOTAZIONE:
Bicchieri, piatti, posate, tazze da tè, tazzine da caffè, pentole, colapasta, insalatiera, caffettiera, orziera, utensili vari.

LISTE DER AUSSTATTUNG/CARAVANS

LISTE DER AUSSTATTUNG:
Gläser, Teller, Teetassen, Kaffeetassen, Besteck, Kochtopfe, Wassertopf, Salatschüssel, Mokkamaschine, Kaffeemaschine, andere Küchengeräte.

INVENTORY FOR MOBILE HOMES/CARAVANS

INVENTORY
Glasses, plates and bowls, cups and saucers, coffee cups, cutlery, pots and pans, salad set, coffee facilities and other utensils.

LISTE DES OBJETS FOURNIS/CARAVANNES

LISTE DES OBJETS FOURNIS:
Verres, assiettes, tasses à the, tasses à café, couverts, fait-tout et casseroles, saladier, cafetière, cafés-machine et autres ustensiles de cuisine.

Tessera Club Plus vedi pag. 12
Dauerkarte Klub Plus siehe S. 12

Centro Vacanze  Isuledda

Isuledda Plus Card see page 12
Carte Club Plus voir page 12

Centro Vacanze Isuledda



Settori * Bezirke * Sectors



Legenda * Legende * Legend

- R** Reception / Cassa * Rezeption / Kasse * Reception / Cash
- F** Camere del Borgo / Market / Centro Benessere / Lavanderia
Zimmer im Dorf / Market / Wellness-Centre / Wäscherei
Del Borgo Rooms / Market / Fitness Centre / Launderette
- G** Camere del Borgo * Zimmer im Dorf * Del Borgo Rooms
- C** Camere del Sole dal nr.1 al nr. 22 * Zimmer der Sonne von Nr.1 bis Nr. 22 * Del Sole Rooms from 1 to 22
- CR** Camere del Sole dal nr.40 al nr. 44 * Zimmer der Sonne von Nr.40 bis Nr. 44 * Del Sole Rooms from 40 to 44
- S1** Servizi campeggio nr. 1 * Sanitärgebäude Nr. 1 * Toilet Block No. 1
- S2** Servizi campeggio nr. 2 * Sanitärgebäude Nr. 2 * Toilet Block No. 2
 Servizi disabili * Waschanlage für Schwerbehinderte * Disabled people facilities
- S3** Servizi campeggio nr. 3 * Sanitärgebäude Nr. 3 * Toilet Block No. 3
- S4** Servizi campeggio nr. 4 * Sanitärgebäude Nr. 4 * Toilet Block No. 4
- S5** Servizi campeggio nr. 5 * Sanitärgebäude Nr. 5 * Toilet Block No. 5
- S6** Servizi campeggio nr. 6 * Sanitärgebäude Nr. 6 * Toilet Block No. 6
- Ch** WC chimici * Chemikaltolietten * Chemical disposal
- Cs** Camper Service * Camper Service * Camper Service
- RS** Ristorante / Bar / Buffet / Self-service / Pizzeria / Grill / Tabacchi / Giornali
Restaurant / Bar / Buffet / Self-service / Pizzeria / Grill / Tabak / Zeitungen
Restaurant / Bar / Buffet / Self-service / Pizzeria / Grill / Newspaper and tobacco
- P** Ufficio porto / Scuola Sub / Noleggi / Escursioni
Hafenbüro / Tauchschule / Verleihe / Ausflüge
Port office / Diving center / Rental / Excursion
- HM** Centro velico * Segelschule * Sailing School
- PC** Punto Club * Club Punkt * Animation Club
- AT** Anfiteatro * Amphitheater * Amphitheatre
- DS** Discoteca "Le Terrazze" * Disco "Die Terrassen" * Discoteque "Le Terrazze" Piano bar
- 1** Tukul servizi * Sanitärgebäude der Tukulgäste * Tukul Toilet Block
- 2** Tukul servizi * Sanitärgebäude der Tukulgäste * Tukul Toilet Block
- 19-41** Tukul monocamera * Tukuls * Tukuls
- 51-72** Bungalow monocamera * Bungalows * Hill side Bungalows
- 73-74** Bungalow bicamera * Bungalows (mit 2 Zimmern) * Two roomed Bungalows
- OB** Obelisco * Obelisk * Obelisk
- 80-87** Bungalow bicamera * Bungalows (mit 2 Zimmern) * Two roomed Bungalows
- 1-49** Case Mobili * Mobilheime * Mobile Homes
- 201-220** Caravan * Caravans * Caravans
-  Parco giochi * Kinderspielplatz * Children Play Ground
-  Servizio spiaggia * Stranddienst * Beach facilities

SPIAGGIA BIANCA
WEISSSTRAND
WHITE BEACH

S6

STAGNO

F
R
RECEPTION

INGRESSO
EINGANG
ENTRY

ATTACCO
VV.FF.

PARCHEGGIO

Cs
CAMPER
SERVICE

PARCHEGGIO

STAGNO



Il Campeggio

Piazzole ampie e terrazzate, tutte a pochissima distanza dal mare, facilmente accessibili e dotate di allaccio elettrico (4 Ampere). Diversi servizi igienici, moderni ed attrezzati con acqua corrente calda e fredda (docce gratuite).

Tessera Club Classic

OBBLIGATORIA DAL 19.06 AL 20.08.2010
VALIDA PER TUTTO IL SOGGIORNO

Ingresso in discoteca, scuola di ballo (aerobica, danza moderna, latino-americano). Attività e tornei sportivi (con o senza istruttore): beach-volley, calcetto, ping-pong, tiro con l'arco. **Spettacoli in anfiteatro su palcoscenico attrezzato:** cabaret, musicals, feste in costume, balletti folk, cacce al tesoro, feste. Mini club con assistenti, parco giochi, animazione per tutte le età.

Adulti: € 20,00.

Bambini (fino a 12 anni n.c.): gratuita
Permanenze sino a 3 giorni: gratuita.

Der Campingplatz

Große und geschützte Standplätze, alle in unmittelbarer Strandnähe, bequem erreichbar und mit Stromanschluss (4-Amper). Nicht nur zentralgelegene Waschanlagen sondern auch entlegener für die weiter entfernten Standplätze. Alle modernisiert, mit Kalt- und Warmwasser (Dusche gratis).

Dauerkarte Klub Classic

VERBINDLICH
EINMALIG VON 19.06. BIS 20.08.2009

Freier Eintritt in die Diskothek. Kinderklub mit deutschsprechender Betreuerin, Tanzschule (Aerobic, Südamerikanisch und Moderndance), Bogenschiessen. **Vorstellungen auf ausgestatteter Bühne mit Amphitheater:** Kabarett, Musicals, folkloristische Tänze. Suche nach dem Schatz, Kinderspielpark.

Erwachsene: € 10,00

Kinder (bis 12 Jahren) frei
Kurzer Urlaub (max 3 Nächte) frei.

The Campsite

Spacious and terraced camping areas just a few metres from the sea, easy to reach and connected to the electricity mains (4 Amps). Sanitary blocks positioned all over the area to give convenient access to all; they are newly built with hot and cold water; showers are free.

Isuledda Classic Card

COMPULSORY FROM 19.06 /20.08.2010
VALID FOR THE WHOLE STAY

Free admittance to the Disco, dancing school (aerobic, modern, Caribbean). Baby club with entertainers, play ground. **Sports:** beach-volley, ping-pong, archery, five-a-side soccer. **Amphitheatre and stage for night shows:** cabaret, musicals, fancy-dress parties, folk dances, summer carnival, treasure hunts and night parties (with the animation staff).

Adults: € 10,00

Children (up to 12 years) free
Short holidays (max 3 nights) free.

Le Camping

Les emplacements sont spacieux et nivelés, tous très proches de la mer, faciles d'accès et dotés de bornes électriques (4 Ampères); les nombreux sanitaires modernes et équipés avec eau chaude et froide (douches gratuites), sont éparpillés dans tout le camping pour servir les zones les plus éloignées du village.

Carte Club Classic

ELLE EST NÉCESSAIRE POUR L'ENTRÉE
À PARTIR DU 19.06 AU 20.08.2009
VALABLE POUR LE SÉJOUR ENTIER

Entrée libre à la Discothèque, école de danse (aérobique, danse moderne, latin-américain). Sports: beach-volley, ping-pong, tir à l'arc, mini football. **Spectacles dans notre amphithéâtre:** cabaret, musicals, fêtes costumées, danses folkloriques, chasse au trésor, carnaval d'été. Mini Club avec animation, parc pour jeux.

Adultes: € 10,00

Enfants (jusqu'à 12 ans) gratis
Permanence jusqu'à 3 jours gratis.

"7 X 6" - INCENTIVO PER SOGGIORNO IN CAMPER E TENDA CANADESE 2 POSTI PER SOGGIORNI DI 7 GIORNI ANCHE NON CONSECUTIVI 1 GIORNO OMAGGIO
Valido dal 01.04 al 23.07 e dal 21.08. al 30.10.2010 (NON CUMULABILE)

"7 X 6" - ERMÄSSIGUNG NUR FÜR WOHNMOBILE UND ZELTE 2 PLÄTZE Für Aufenthalte von 7 Tagen (auch nicht aufeinanderfolgend)
1 Tag gratis. Gültigkeit: vom 01.04. bis 23.07. und vom 21.08. bis 30.10.2010 (nicht in Verbindung mit anderen Ermäßigungen)

"7 X 6" - INCENTIVE PRICE FOR MOTORCARAVANS AND 2 PLACE TENTS stay 7 days (also not consecutive) and pay 6 = 1 free day
Valid from 01.04. to 23.07 and from 21.08 to 30.10.2010 (not in conjunction with other offers)

"7 X 6" - RABAIS POUR SÉJOUR EN CAMPER ET TENTE A DEUX PLACES Pour séjour de 7 jours (pas consécutifs aussi) - 1 jours gratis.
Valable du 01.04 au 23.07 et du 21.08 au 30.10.2010 (non cumulable)

** CAMPERSTOP:

Prezzo speciale per soggiorni di 1 sola notte dalle ore 17:00 alle ore 10:00
Sonderpreis für Aufenthalte von 1 Nacht vom 17:00 Uhr bis 10:00 Uhr
Special price for 1 night from 17:00 to 10:00
Prix spéciale pour séjour d'une seule nuit de les 17:00 à les 10:00 heures

	MINIMA/PROMOTIONELLE INCENTIVO/TIEFSAISON 01.04-21.05 11.09-30.10	PROMO/BASSE OFF/TIEFSAISON 22.05-11.06 28.08-10.09	BASSA/DEMI LOW/VORSAISON 12.06-25.06 21.08-27.08	MEDIA/Haute MEDIUM/ZWISCHENSAISON 26.06-23.07	ALTA/PLEINE HIGH/HOCHSAISON 24.07-20.08
Adulti/Erwachsene/Adults/Adultes	€ 5,00	€ 5,50	€ 8,50	€ 11,00	€ 13,00*
Bambini (fino a 2 anni)/Kinder bis 2 Jahren/Children up to 2 years/Enfants (jusqu'à 2 ans)	—	—	—	—	—
Bambini (da 3 a 12 anni non compiuti)/Kinder von 3 bis 12 Jahren (nicht vollendet)/Children (from 3 to 12 years)/Enfants (de 3 à 12 ans)	€ 3,00	€ 3,50	€ 4,50	€ 5,50	€ 7,00
Tenda canadese/igloo 2 posti (con moto)/Zelt 2 Plätze (mit Motorrad)/Small tent 2 persons (with motorbike)/Tente à 2 places (avec moto)	€ 6,00	€ 8,50	€ 9,00	€ 13,00	€ 16,00
Tenda canadese/igloo 2 posti (con auto)/Zelt 2 Plätze (mit Auto)/Small tent 2 persons (with car)/Tente à 2 places (avec voiture)	€ 8,00	€ 11,00	€ 12,50	€ 16,00	€ 19,00
Tenda cassetta-igloo/Hauszelt/Large Tent-Igloo Tent/Tente	€ 10,50	€ 16,00	€ 18,50	€ 22,00	€ 28,00
Roulotte/Wohnwagen/Caravan/Roulotte	€ 10,50	€ 16,00	€ 18,50	€ 22,00	€ 28,00
Carrello Tenda/Anhängerzelt/Trolley-tent/Chariot à tente	€ 10,50	€ 16,00	€ 18,50	€ 22,00	€ 28,00
Air Camping	€ 10,50	€ 16,00	€ 18,50	€ 22,00	€ 28,00
Camper/Wohnmobil/Motorcaravan/Camper	€ 10,50	€ 16,00	€ 16,50	€ 19,00	€ 30,00
Tenda, Roulotte, Camper senza persone/Zelt, Wohnwagen, Wohnmobil ohne Personen/Tent, Caravan, Motorcaravan (without persons)/Tente, Roulotte, Camper sans personnes	€ 20,00	€ 25,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 45,00
** Camperstop (Camper + 2 pers./people)	€ 14,00	€ 16,00	€ 18,00	€ 20,00	-
Camper-service (esterni al Centro Vacanze Isuledda) - (Isuledda-Gäste ausgeschlossen) (gratuit pour les clients Isuledda) - Free of charge for Isuledda clients	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00

SERVIZI ACCESSORI - FAHRZEUGE UND ANHÄNGER - ACCESSORIES - ACCESSOIRES

Traino barca/Anhänger für Boot/Boat-trailer/Remorque pour bateau	€ 2,00	€ 3,00	€ 3,00	€ 4,00	€ 4,00
Traino appendice/Anhänger/Trailer/Remorque	€ 2,00	€ 2,00	€ 2,00	€ 3,00	€ 3,00
2 ^a Auto/2. Auto/2 nd Car/2 ^{ème} Voiture	€ 2,00	€ 2,00	€ 3,00	€ 4,00	€ 4,00
2 ^a Moto/2. Motorrad/2 nd Motorbike/2 ^{ème} Moto	€ 2,00	€ 2,00	€ 3,00	€ 3,00	€ 3,00

*In alta stagione verrà conteggiata una presenza minima di 2 persone. I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno. N.B.: 1^a auto o 1^a moto + allaccio luce compresa nel prezzo.

*In der Hochsaison werden mindestens 2 Personen berechnet. Die Preise (e) sind pro Tag zu verstehen. MWST inbegriffen. N.B.: 1. Auto und 1. Moto + Stromanschluss im Preis inbegriffen.

* In high season accommodations will be charged at the rate of min. 2 persons. V.A.T. included. Prices are meant per day. N.B.: Electricity + 1st Car or 1st Motorbike included.

* En pleine saison sera comptée une présence minimale de 2 personnes. Prix par jour, Taxe incluse. N.B.: Electricité + 1^{ère} Voiture ou 1^{ère} Moto incluses dans le prix.

Le Caravan

CON ARIA CONDIZIONATA

Le caravan Buerstner (m. 5,79 x 2,30) sono situate vicine al mare e in comoda posizione rispetto ai servizi igienici. Ampie e funzionali, sono dotate di aria condizionata e TV-SAT. Offrono 4 letti fissi, una matrimoniale e due a castello, angolo cottura, lavello con acqua corrente, dinette e veranda esterna, arredata con frigorifero, tavolo e sedie. Sono fornite di biancheria da letto e da bagno con consegna settimanale della biancheria pulita (alla domenica). Consumi di acqua, luce e gas compresi nel prezzo.

Massima occupazione: 4 persone.

ELENCO DOTAZIONE: vedi pag. 7

Die Caravans

MIT KLIMAANLAGE

Die Buerstner "Belcanto" Caravan (5,79 m x 2,30 m) befinden sich in Meeresnähe und in bequemem Abstand von den Waschanlagen. Sie sind mit Klimaanlage und TV-Sat ausgestattet. Sie bieten 4 Schlafplätze, ein Ehebett und ein Stockbett, Kochnische, Spülbecken mit laufendem Wasser, Dinette und überdachte Veranda mit Kühlschrank, Tisch und Stühlen. Bett- und Badwäsche werden wöchentlich (sonntags) gewechselt. Strom, Wasser und Gas im Preis inbegriffen.

Maximale Belegung: 4 Personen.

LISTE DER AUSSTATTUNG: siehe S. 7

The Caravans

WITH AIR-CONDITIONING

The Buerstner "Belcanto" caravans (5,79 m x 2,30) are positioned close to the sea and at an easy distance from the sanitary block. Spacious and functional they are equipped with air conditioning and TV-SAT. They are furnished with 4 beds, a double bed and a bunk bed, sink with running water, dinette and covered outside veranda, furnished with refrigerator, table and chairs. Bedding and bathroom towels are provided (weekly changing on Sundays). Electricity, water and gas included in the price.

Maximum number of occupants: 4 people.

INVENTORY: see page 7

Les Caravannes

AVEC CLIMATISATION!

Les caravanes Buerstner Belcanto (m. 5,79 x 2,30), sont situées près de la mer et à facile distance des sanitaires. Très confortables et fonctionnelles elles sont dotées de climatisation et TV-SAT.

Elles offrent 4 lits, un lit à deux places et un lit superposé, coin cuisine, évier avec eau courante, dinette et véranda meublée avec réfrigérateur, table et chaises.

Le linge de lit et le linge de toilette sont fournis par le Village de Vacances et la recharge s'effectue à la dimanche. Électricité, eau et gaz sont inclus dans le prix.

Maximum: 4 personnes.

LISTE DES OBJETS FOURNIS: voie page 7

INIZIO-FINE SOGGIORNO: LIBERO

SOGGIORNO MINIMO: 3 gg in minima e promozionale - 1 Sett. in basso, media, alta e altissima

Consegna struttura: arrivo: ore 17:00
partenza: ore 10:00

Unterkuftsübergabe: Anknft: 17:00 Uhr
Abfahrt: 10:00 Uhr

Check in: 17:00
Check out: 10:00

Remise des structures: arrivée: 17:00 heures
départ: 10:00 heures

L'angolo cottura deve essere lasciato pulito - Le coin cuisine doit être rendu propre
Bei der Abfahrt muß die Kochnische geputzt werden - Kitchenette must be left clean

1 Settimana di soggiorno/Pro Woche/Per week/Par Semaine

Pulizia finale (obbl.)/Endreinigung (obligatorisch)/Cleaning (Compulsory)/Nettoyage (obligatoire)

Cauzione/Kaution/Caution Deposit/Cautionnement

Servizi accessori vedi pag. 10.
I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono a settimana persone incluse.

ANFANG-ENDE DES AUFENTHALTS: FREI

MINDESTER AUFENTHALT: TIEF - VORSAISON 3 NÄCHTE, ZWISCHEN - NACH - HAUPT - HOCHSAISON : 1 WOCH

MINIMA
TIEFSAISON
MINIME
INCENTIVE SEASON
01.04-28.05
11.09-30.10

PROMOZIONALE
VORSAISON
PROMOTIONELLE
OFF SEASON
29.05-11.06
04.09-10.09

BASSA
ZWISCHENSAISON
BASSE SAISON
LOW SEASON
12.06-25.06
28.08-03.09

MEDIA
NACHSAISON
DEMI SAISON
MEDIUM SEASON
26.06-16.07
21.08-27.08

ALTA
HAUPTSAISON
HAUTE SAISON
HIGH SEASON
17.07-30.07

ALTISSIMA
HOCHSAISON
PLEINE SAISON
VERY HIGH SEASON
31.07-20.08

€ 280,00

€ 357,00

€ 539,00

€ 791,00

€ 861,00

€ 1.050,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 40,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

€ 150,00

ARRIVAL/DEPARTURE: FREE

MINIMUM STAY: INCENTIVE, OFF SEASON 3 NIGHTS LOW, MEDIUM, HIGH, VERY HIGH SEASON 1 WEEK

Accessories see page 10.
VAT included, prices are meant per week, persons included.

ARRIVÉE / DÉPART: LIBRE

SÉJOUR MINIME: MINIME ET PROMOTIONNELLE 3 NUITS - BASSE, DEMI, HAUTE, PLEINE SAISON: 1 SEMAINE

Accessoires voie page 10.
Prix par semaine (personnes incluses).
Taxe incluse.

I Tukul

I tukul sono situati all'interno del settore camping, in posizione centrale, a pochi passi dal mare.

Sono dotati di servizi esterni centralizzati esclusivi per gli ospiti in tukul, ventilatore, veranda esterna arredata con frigorifero, tavolo e sedie. Offrono sistemazioni a 3 letti con un singolo + due a castello.

La biancheria da camera e da bagno è fornita dal Centro Vacanze, che provvederà al cambio e alla pulizia al terzo/quarto ed al settimo giorno di permanenza. (Pulizia quotidiana su richiesta con supplemento).

E' possibile la scelta fra il solo pernottamento e il trattamento di mezza pensione o pensione completa da usufruirsi presso l'esclusivo buffet in riva al mare.

Die Tukuls

Die Tukuls befinden sich in zentraler Lage im Campingsektor, ganz nah am Meer.

Sie bieten 3 Schlafplätzen (2 Einzelbetten und 1 Hochbett), zentralisierte Toiletten (nur für Tukulgäste) und Ventilator. Auf der überdachten Veranda befinden sich Kühlschrank, Tisch und Stühle.

Bett- und Badwäsche sind vom Feriencentrum Isuledda vorgesehen und am 3./4. und am 7. Tag des Aufenthaltes werden deren Wechsel und die Zimmerreinigung durchgeführt. Auf Anfrage und mit Zuschlag auch täglich möglich.

Man kann zwischen einfacher Übernachtung, Halb- oder Vollpension wählen; das Essen wird im exklusiven Buffet direkt am Meer angeboten.

The Tukuls

The Tukuls are situated centrally and at a stone's throw from the sea, within the camping area. They are equipped with 3 beds (two single and a third bunk bed), fan, covered outside veranda, furnished with refrigerator, table and chairs. There are centrally positioned washing facilities (reserved for the tukul guests). Bedding and bathroom towels are provided. Twice weekly cleaning and bedding change (3rd/4th and 7th day). Daily cleaning with towel changing on request and with extra charge.

Les Tukuls

Les Tukuls sont situés à l'intérieur du secteur "Camping", en position centrale, à quelques pas de la mer. Ils sont dotés de sanitaires centralisés à l'extérieur, exclusifs pour les clients des tukuls, ventilateur, véranda meublée avec réfrigérateur, table et chaises.

Ils offrent aménagements de 3 couchages avec 1 petit lit et 1 lit superposé.

Le linge de lit et le linge de toilette sont fournis par le Village de Vacances qui pourvoit au rechange et au nettoyage des chambres le 3eme/4eme et 7eme jour de vacance. (Nettoyage quotidienne avec supplément). Il est possible de choisir entre les régimes de la seule nuitée, de la demi-pension ou de la pension complète; dans ces cas-là, les repas seront consommés au exclusive buffet situé en bordure de mer.

Village Best Offer
Vedi pag./siehe S. 2/3
see pages/voie pages

INIZIO-FINE SOGGIORNO: LIBERO

ANFANG-ENDE DES AUFENTHALTS: FREI

ARRIVAL/DEPARTURE: FREE

ARRIVÉE / DÉPART: LIBRE

Consegna struttura: arrivo: ore 14:00
partenza: ore 10:00

Unterkuftsübergabe: Anknft: 14:00 Uhr
Abfahrt: 10:00 Uhr

Check in: 14:00
Check out: 10:00

Remise des structures: arrivée: 14:00 heures
départ: 10:00 heures

Pensione completa/Vollpension/Full Board/Pension complète

Mezza pensione/Halbpension/Half Board/Demi pension

Solo pernottamento/Übernachtung/Lodging/Nuit

Supplemento prima colazione/Frühstück/Breakfast/P. déjeuner

Supplemento singola/Einzelzimmerzuschlag/Single room extra charge/Supplement par chambre à un lit

Culla/Kinderbett/Baby Bed/Petit Lit

Riduzione 3° letto Bambini - Ermässigung 3. Bett Kinder - 3° bed reduction Children - Réduction Enfants 3° lit
Fino a 12 anni non compiuti bis 12 Jahren nicht vollendet children up to 12 years jusqu'à 12 ans

Rid. 3° letto adulti - Ermässigung 3. Bett Erwachsene - 3° bed red. (adults) - Ré. adult 3° lit

	A 01.04-04.06 04.09-30.10	B 05.06-11.06 28.08-03.09	C 12.06-18.06	D 19.06-09.07 21.08-27.08	E 10.07-06.08	F 14.08-20.08	G 07.08-13.08
Pensione completa/Vollpension/Full Board/Pension complète	€ 49,00	€ 56,00	€ 62,50	€ 71,00	€ 80,00	€ 94,00	€ 97,00
Mezza pensione/Halbpension/Half Board/Demi pension	€ 40,00	€ 43,00	€ 49,50	€ 58,00	€ 65,00	€ 79,00	€ 82,00
Solo pernottamento/Übernachtung/Lodging/Nuit	€ 18,00	€ 23,50	€ 31,00	€ 35,50	€ 42,50	€ 52,50	€ 55,50
Supplemento prima colazione/Frühstück/Breakfast/P. déjeuner	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00	€ 8,00
Supplemento singola/Einzelzimmerzuschlag/Single room extra charge/Supplement par chambre à un lit	-	-	-	€ 15,00	€ 15,00	€ 50,00	€ 50,00
Culla/Kinderbett/Baby Bed/Petit Lit	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00
Riduzione 3° letto Bambini - Ermässigung 3. Bett Kinder - 3° bed reduction Children - Réduction Enfants 3° lit Fino a 12 anni non compiuti bis 12 Jahren nicht vollendet children up to 12 years jusqu'à 12 ans	50%	50%	50%	50%	50%	50%	50%
Rid. 3° letto adulti - Ermässigung 3. Bett Erwachsene - 3° bed red. (adults) - Ré. adult 3° lit	20%	20%	20%	20%	20%	20%	20%

Servizi accessori vedi pag. 10.
I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno per persona.
SERVIZIO RISTORAZIONE a buffet (bevande escluse). Trattamento in Mezza Pensione: 1a Colazione e Cena.

Fahrzeuge und Anhänger siehe S. 10.
Die Preise sind pro Person pro Tag zu verstehen MWST inbegriffen.
RESTAURANTDIENST BUFFET (Getränke ausgeschlossen). Unterbringung in Halbpension: Frühstück und Abendessen.

Accessories see page 10.
VAT included, prices are meant per day, per person.
BUFFET RESTAURANT (drinks not included).
Half board: breakfast and dinner.

Accessoires voie page 10.
Prix par jour et par personne. Taxe incluse.
SERVICE DE RESTAURATION À BUFFET (Boisson pas incluses). Formule de Demi pension: Petit déjeuner et Dîner.

Tessera Club Classic vedi pag.10
Dauerkarte Klub Classic siehe S.10

Centro Vacanze  Isuledda

Isuledda Classic Card see page 10
Carte Club Classic voie page 10

Tessera Club Plus

OBLIGATORIA DAL 19.06 AL 20.08.2010
VALIDA PER TUTTO IL SOGGIORNO

Utilizzo palestra, sconto 50% sul primo trattamento centro benessere (pacchetti esclusi) su prenotazione. Ingresso in discoteca, scuola di ballo (aerobica, danza moderna, latino-americano). Attività e tornei sportivi (con o senza istruttore): beach-volley, calcetto, ping-pong, tiro con l'arco. **Spettacoli in anfiteatro su palcoscenico attrezzato:** cabaret, musicals, feste in costume, balletti folk, cacce al tesoro, feste.

Mini club con assistenti, parco giochi, animazione per tutte le età.

Adulti: € 25,00.

Bambini: TESSERA gratuita (fino a 12 anni non compiuti)

Permanenze sino a 3 giorni gratuita.

Dauerkarte Klub Plus

VERBUNDLICH
EINMALIG VON 19.06. BIS 20.08.2010

In der Dauerkarte Klub "Isuledda" sind inbegriffen: Fitness centre, 50% Rabatt auf der ersten Wellness Centre-Behandlung (Pakete ausgeschlossen) nur mit Anmeldung. Freier Eintritt in die Diskothek.

Kinderklub mit deutschsprechender Betreuerin, Tanzschule (Aerobic, Südamerikanisch und Moderndance), Bogenschiessen. **Vorstellungen auf ausgestatteter Bühne mit Amphitheater:** Kabarett, Musical, folkloristische Tänze, Suche nach dem Schatz, Kinderspielpark.

Erwachsene: € 15,00

Kinder (bis 12 Jahren) frei
Kurzer Urlaub (max 3 Nächte) frei.

Isuledda Plus Card

COMPULSORY FROM 19.06 /20.08.2010
VALID FOR THE WHOLE STAY

Facilities: Free fitness centre admittance, 50% reduction on the first wellness centre treatment (special offers excluded) booking requested. Free admittance to the Disco, dancing school (aerobic, modern, Caribbean). Baby club with entertainers, play ground. **Sports:** beach-volley, ping-pong, archery, five-a-side soccer. **Amphitheatre and stage for night shows:** cabaret, musicals, fancy-dress parties, folk dances, summer carnival, treasure hunts and night parties (with the animation staff).

Adults: € 15,00

Children (up to 12 years) free
Short holidays (max 3 nights) free.

Carte Club Plus

ELLE EST NÉCESSAIRE POUR L'ENTRÉE
À PARTIR DU 19.06 AU 20.08.2010
VALABLE POUR LE SÉJOUR ENTIER

Utilisation fitness centre, réduction 50% sûr le premier traitement du centre de bien-être (ensembles de traitements exclus) avant réservation. Entrée libre à la Discothèque, école de danse (aérobique, danse moderne, latin-américanique).

Sports: beach-volley, ping-pong, tir à l'arc, mini football.

Spéctacles dans notre amphithéâtre: cabaret, musicals, fêtes costumées, danses folkloriques, chasse au trésor, carnaval d'été. Mini Club avec animation, parc pour jeux.

Adultes: € 15,00

Enfants (jusqu'à 12 ans) gratis
Permanence jusqu'à 3 jours gratis.

Il Porticciolo Turistico

Il Centro Vacanze Isuledda offre, esclusivamente alla sua clientela, la possibilità di ormeggio ad imbarcazioni da diporto di piccola e media stazza. Ubicato in posizione strategica all'uscita del Golfo di Arzachena, diventa base ideale per chi vuole visitare il vicino arcipelago di La Maddalena, le isole di Lavezzi e Cavallo e La Corsica. Il porticciolo dispone di numerosi posti barca su pontili, banchine fisse in legno e di alcuni attracchi su gavitelli e boe. L'attracco sarà possibile previo contatto presso l'ufficio del porticciolo dove si espletano le pratiche di registrazione di messa in acqua del natante. Il pagamento verrà effettuato alla fine del soggiorno negli uffici della Direzione. Non è consentito pernottare nelle imbarcazioni attraccate.

Der turistische Hafen

Das Ferienzentrum Isuledda bietet, ausschließlich für seine Gäste, die Möglichkeit kleine und mittlere Boote an seinen Hafen zu verankern. In einer sehr günstigen Lage, am Ausgang der Bucht von Arzachena gelegen, ist er der ideale Abfahrtspunkt für denen, die den nahe Archipel von La Maddalena, die Insel Lavezzi, Cavallo und Korsica besuchen möchten. Der Hafen verfügt über Bojen und zahlreiche Bootsstelle auf schwimmenden und befestigten Stege aus Holz.

Das Anlegen der Boote wird möglich nach der Anmeldung beim Hafenbüro.

Die Bezahlung wird am Ende des Aufenthaltes an der Kasse des Rezeptionsbüro stattfinden. Das Übernachten an Board ist verboten.

Pleasure Craft Port

Isuledda Holiday Centre offers mooring points and piers for small pleasure craft. Located at the centre of a natural bay, in a strategic position close to the mouth of the Gulf of Arzachena, it is the ideal starting point for those who want to visit Corsica, Lavezzi and Cavallo isles and the Archipelago of La Maddalena. The small port has floating piers with moorings, wooden landing stages and buoys. Registration procedure at the harbour office. Payment at the end of your stay at the cashier's office. Overnight on board is not allowed.

Le Port de Plaisance

Le Village de Vacances Isuledda offre, seulement pour ses clients, la possibilité de mouillage pour bateaux de plaisance de petite ou moyenne jauge. Situé en position stratégique à l'embouchure du Golf de Arzachena; il deviens base idéale pour ceux qui désirent visiter l'Archipel de La Maddalena, les îles de Lavezzi et Cavallo et la Corse.

Le port dispose de nombreuse places pour bateaux sur pontons, quais fixes en bois, cofres d'amarrage et bouées. Le mouillage sera possible après contact chez le bureau du port de plaisance, où on accompliront les opérations de enregistrement et mise à l'eau de l'embarcation. Le payement viendra effectué à la fin du séjour chez la caisse de la Direction.

Il est interdit de dormir dans les bateaux.

AREA Mq.	OBERFLÄCHE QM.	Boat surface	MIROIR D'EAU m ²	PONTILE/STEG/MOOR/PONTONS		GAVITELLI/BOJEN/BUOY/BOUÉES	
				A	B	A	B
				09.04-30.06 01.09-30.10	01.07-31.08	09.04-30.06 01.09-30.10	01.07-31.08
Fino a Mq. 10	Bis QM. 10	up to sq. m. 10	Jusqu'à m ² 10	€ 8,00	€ 16,00	€ 6,00	€ 10,00
Da Mq. 10 a Mq. 13	Vom QM. 10 bis QM. 13	from 10 to 13 sq. m.	De m ² 10 à m ² 13	€ 9,00	€ 18,00	€ 7,00	€ 11,00
Da Mq. 13 a Mq. 15	Vom QM. 13 bis QM. 15	from 13 to 15 sq. m.	De m ² 13 à m ² 15	€ 10,00	€ 20,00	€ 8,00	€ 13,00
Da Mq. 15 a Mq. 17	Vom QM. 15 bis QM. 17	from 15 to 17 sq. m.	De m ² 15 à m ² 17	€ 13,00	€ 25,00	€ 9,00	€ 15,00
Da Mq. 17 a Mq. 20	Vom QM. 17 bis QM. 20	from 17 to 20 sq. m.	De m ² 17 à m ² 20	€ 15,00	€ 30,00	€ 10,00	€ 18,00
Da Mq. 20 a Mq. 24	Vom QM. 20 bis QM. 24	from 20 to 24 sq. m.	De m ² 20 à m ² 24	€ 18,00	€ 35,00	€ 12,00	€ 25,00
Da Mq. 24 a Mq. 28	Vom QM. 24 bis QM. 28	from 24 to 28 sq. m.	De m ² 24 à m ² 28	€ 20,00	€ 45,00	€ 14,00	€ 30,00
Oltre Mq. 28	Über QM. 28	over sq. m. 28	Plus de m ² 28	€ 25,00	€ 55,00	€ 16,00	€ 35,00

I prezzi sopraelencati sono comprensivi di Iva e si intendono al giorno.

Le operazioni di varo e allaggio presso il nostro porticciolo saranno effettuate esclusivamente da mezzi e personale del Centro Vacanze Isuledda, con la collaborazione dei clienti al costo di €25 per ciascuna operazione.

Die Preise (€) sind pro Tag zu verstehen. MWST inbegriffen.

Treideln und Stapellauf bei unserem Hafen werden ausschließlich vom Personal (mit Schlepper) des Ferienzentrums, mit der Zusammenarbeit der Gäste, erledigt. Preise: Treideln €25 - Stapellauf €25.

VAT included, prices are meant per day. All towing and launch operations at our port are carried out exclusively by the staff and vehicles of the Centro Vacanze Isuledda,

with the collaboration of the client and at a cost of €25 per operation.

Prix par jour. Taxe incluses.

Les opérations de lancement et d'allage seront effectuées exclusivement par moyens et personnelles du Centre de Vacances Isuledda, avec la collaboration des clients au pris de €25 pour chaque opération.

SCONTI

Sconto 5%: da 14 gg. a 20 gg. consecutivi di ancoraggi
Sconto 10%: a partire da 21 gg. consecutivi di ancoraggio

ERMÄSSIGUNGEN

5% Rabatt: von 14 bis 20 ununterbrochenen Verankerungstagen - **10% Rabatt:** ab 21 ununterbrochenen Verankerungstagen

REDUCTIONS

5%: from the 14th to the 20th consecutive mooring day
10%: from the 21st consecutive mooring day

RABAIS

Rabais 5%: de 14 à 20 jours consécutifs de mouillage
Rabais 10%: à partir de 21 jours consécutifs de mouillage

Regolamento

- 1) L'assegnazione degli alloggi, delle piazzole e degli ancoraggi viene effettuata ad insindacabile giudizio della Direzione.
 - 2) Le Camere, i Bungalow ed i Tukul devono essere lasciati liberi entro e non oltre le ore 10.00 del giorno di partenza, mentre non potranno essere occupati prima delle ore 14.00 del giorno di arrivo.
 - 3) Le Case Mobili e le Caravan devono essere lasciate libere entro e non oltre le ore 10.00 del giorno di partenza, mentre non potranno essere occupate prima delle ore 17.00 del giorno di arrivo.
 - 4) Le Piazzole all'atto della partenza devono essere lasciate libere entro e non oltre le ore 10.00, mentre non potranno essere occupate prima delle ore 11.00 del giorno di arrivo.
 - 5) Per Tende, Roulottes e Camper, lasciati in piazzola senza persone, previo permesso della Direzione, verrà applicata la tariffa particolare indicata nel listino prezzi.
 - 6) A tutti gli Ospiti all'arrivo è fatto obbligo di munirsi di braccialetto di riconoscimento (a quant'altro la Direzione riterrà opportuno adottare), che dovrà essere indossato per tutta la durata del soggiorno.
 - 7) Non sono ammessi cani e altri animali.
 - 8) L'alloggio, la casa mobile, la caravan o la piazzola prenotati vengono tenuti a disposizione del cliente non oltre un giorno dalla data fissata quale inizio del soggiorno, con addebito a carico del cliente dei costi giornalieri previsti per i servizi e le persone prenotate.
 - 9) Dalle ore 13.00 alle ore 16.00 e dalle ore 23.00 alle ore 07.00 è stabilito il silenzio: sarà chiusa l'entrata carrabile al campeggio, non potranno circolare i veicoli e sono vietate le riunioni rumorose. Dalle ore 13.00 alle ore 16.00 e dalle ore 22.00 alle ore 07.00 del mattino successivo non si montano o si smontano tende, né si installano roulottes.
 - 10) L'autorizzazione all'ingresso dei visitatori è a totale discrezione della Direzione, dietro deposito di tutti i documenti di identità. Tempo massimo di permanenza: 2 ore tra le 18.00 e le 20.00. Dopo tale termine verrà applicata la tariffa campeggio per persona.
 - 11) Il cliente è tenuto a prendere visione al suo arrivo dei prezzi e delle condizioni applicati nel Centro Vacanze e nel parcheggio.
 - 12) Pur essendo il villaggio e il campeggio vigilati, la Direzione non assume alcuna responsabilità per i valori lasciati incustoditi.
 - 13) È vietata la circolazione dei veicoli a motore all'interno del Centro Vacanze, con esclusione del giorno di arrivo e partenza.
Orientativamente dal 16 Giugno al 7 Settembre tutte le auto, le moto e i carrelli barca devono essere parcheggiati all'esterno del Centro Vacanze, negli appositi parcheggi indicati dalla segnaletica. Al di fuori di tale periodo è consentito il parcheggio all'interno.
- IMPORTANTE !! PER I VEICOLI ED I TRAINI LASCIATI ALL'INTERNO DEL CENTRO VACANZE DOPO IL GIORNO DI ARRIVO VERRÀ ADDEBITATA LA SOMMA DI € 15,00 AL GIORNO.**
- 14) È FATTO DIVIETO ASSOLUTO A SCOOTER E MOTORINI (ESCLUSI I MEZZI DI SERVIZIO) DI CIRCOLARE ALL'INTERNO DEL CENTRO VACANZE. TALI VEICOLI DEVONO OBBLIGATORIAMENTE RIMANERE NEL PARCHEGGIO GRATUITO A LORO RISERVATO ALL'ESTERNO DEL VILLAGGIO.
 - 15) È assolutamente vietato tenere il motore acceso dei veicoli fermi (camper, auto, moto, ecc.).
 - 16) La Direzione si riserva di far spostare a sua discrezione l'equipaggio non sistemato nell'ubicazione assegnata o le auto lasciate in parcheggio abusivo, salvo rimozione forzata.

FERIENDORF- UND CAMPINGSORDNUNG

- 1) Die zugewiesenen Unterkünfte, sowie Steglplätze und Bojen, können auf keinen Fall ohne Zustimmung der Direktion gewechselt werden.
 - 2) Bei der Abreise müssen Zimmer, Bungalows und Tukuls, spätestens um 10.00 Uhr geräumt werden und bei der Ankunft erst ab 14.00 Uhr zur Verfügung gestellt.
 - 3) Bei der Abreise müssen die Mobilheime und die Wohnwagen spätestens bis 10.00 Uhr geräumt werden und bei der Ankunft erst ab 17.00 Uhr zur Verfügung gestellt.
 - 4) Die Campingplätze müssen bei der Abreise vor 10.00 Uhr geräumt werden und bei der Ankunft erst ab 11.00 Uhr zur Verfügung gestellt.
 - 5) Für Zelte, Wohnwägen und Wohnmobile, die zeitweise auf dem Abstellplatz leer bleiben, gilt der spezielle Tarif der Preisliste.
 - 6) Alle Gäste müssen sich bei der Ankunft mit einem Kennarmband (oder anderem von der Direktion bestimmten Erkennungsmittel) versehen, das während des gesamten Aufenthalts zu tragen ist.
 - 7) Hunde und andere Tiere werden nicht zugelassen.
 - 8) Die Unterkunft oder der Abstellplatz werden nur für ein Tag nach dem vorgebuchten Ankunftsdatum für den Gast reserviert mit Belastung, der Reservierung gemäss, der täglichen Kosten.
 - 9) Von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr und von 23.00 Uhr bis 07.00 Uhr morgens herrscht die Ruhezeit, darum ist das Einfahrtstor geschlossen. In den obengenannten Zeiten dürfen die Fahrzeuge nicht herumfahren und keine lärmende Versammlungen stattfinden. Von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr und von 22.00 Uhr bis 07.00 Uhr ist das Aufbauen von Zelten und Wohnwägen verboten.
 - 10) Die Genehmigung zu den Besuchen des Ferienzentrums ist nach Gutdünken der Direktion, gegen Hinterlegung aller Papiere.
Max. Dauer: 2 Stunde von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr. Für längere Besuche ist der Personpreis zu bezahlen.
 - 11) Die Gäste werden gebeten, bei der Ankunft, von den Preisen und Bedingungen des Ferienzentrums und des Parkplatzes, Einsicht zu nehmen.
 - 12) Obwohl das Ferienzentrum fortdauernd bewachtet ist, lehnt die Direktion für die unbeaufsichtigten Werte jede Verantwortung ab.
 - 13) Das Verkehr von Fahrzeugen ist, mit Ausnahme der Ankunfts- und Abfahrtsstage, nicht erlaubt. Im allgemeinen vom 16. Juni bis zum 7. September müssen alle Autos, Motorräder und Boatsanhänger außerhalb des Ferienzentrums auf dem eigens dazu bestimmten Parkplatz geparkt werden. Vor und nach diesem Zeitabschnitt darf man innerhalb des Ferienzentrums parken.
- WICHTIG !! DIE FAHRZEUGE UND DIE ANHÄNGER, WELCHE NACH DEM ANKUNFTSTAG INNERHALB DES FERIENZENTRUMS GEPARKT BLEIBEN, WERDEN € 15,00 PRO TAG BEZAHLEN.**
- 14) DAS VERKEHR VON MOPEDS (DIENSTFAHRZEUGEN AUSGESCHLOSSEN) IST INNERHALB DES FERIENZENTRUMS NICHT ERLAUBT. SIE MÜSSEN AUßERHALB DES FERIENZENTRUMS AUF DEM KOSTENLOSEN, FÜR SIE RESERVIERTEM PARKPLATZ GEPARKT WERDEN.
 - 15) Es ist strengstens verboten den Motor von stillstehenden Fahrzeugen (Camper, Autos, Motorräder, u.s.w.) in Betrieb zu lassen.
 - 16) Zelte, Wohnwägen und Wohnmobile, die sich nicht auf dem zugewiesenen Platz befinden, werden von der Direktion verstellt.

Regulations

- 1) The management reserves the right to make all decisions regarding the allocation of accommodation, camping areas and boat moorings.
- 2) Bungalows, rooms and tukuls must be vacated by no later than 10.00 on the day of departure. New arrivals can occupy their accommodation only after 14.00 on the day of arrival.
- 3) Mobile homes and Caravans must be vacated by no later than 10.00 on the day of departure. New arrivals can occupy their accommodation only after 17.00 on the day of arrival.
- 4) Campers must vacate their allotted camping ground by no later than 10.00 on the day of departure. New arrivals can occupy their camping ground only after 11.00 on the day of arrival.
- 5) Any tents, caravans or motor-homes left temporarily unoccupied, without requesting the express permission of the management, will be charged at the rate shown in the price-list.
- 6) Upon arrival, all guests must obtain an ID bracelet (or other form of identification considered appropriate by the Management), which they must wear at all times while staying at the holiday village.
- 7) Sorry. We do not accept dogs or other animals.
- 8) Booked accommodation and camping grounds will be kept vacant no longer than one day from the original date of arrival; guests will be duly charged for all services on a per person basis.
- 9) From 13:00 to 16:00 it is silence time: the carriage gate is closed and it is forbidden to drive with motorbikes and cars in the village. Noisy meetings are to be avoided. Tents must not be assembled or taken down and caravans may not be brought in between the hours of 22.00 and 7.00 of the following morning.
- 10) Visitors access must be authorized by the Campsite Management, under condition of the deposit of the passport or identity card. Visit time limit: 2 hours from 18:00 to 20:00. Longer visits will be charged at the price list daily rate.
- 11) On arrival, guests are advised to take note of prices and conditions applied in the village as well the parking facilities.
- 12) Although security staff operate in the village and the campsite, the management declines responsibility for any objects of value left unattended.
- 13) It is strictly forbidden to use motor vehicles inside the village, except on arrival and departure days. From approximately June 16th to September 7th, all vehicles, motorbikes and boat trailers must be parked outside the village, in the designated parking areas. Before and after these dates, parking is permitted inside the village.
IMPORTANT!! Vehicles and trailers left inside the holiday centre for more than one day on arrival, will be charged at the daily rate of € 15,00
- 14) WITH THE EXCLUSION OF THOSE NEEDED BY PERSONNEL, SCOOTERS AND MOPEDS ARE NOT TO BE USED INSIDE THE VILLAGE. THEY MUST BE LEFT IN THE FREE DESIGNATED PARKING AREA OUTSIDE THE VILLAGE.
- 15) It is strictly forbidden to keep vehicle engines running when stationary (campers, cars, motorbikes etc.).
- 16) The management reserves the right to move any guests occupying accommodation not assigned to them. Motor vehicles left in no parking areas will be removed.

Règlement

- 1) L'attribution des logements, des emplacements et des mouillages n'appartient qu'à la Direction.
- 2) Les Chambres, les Bungalows et les Tukuls doivent être libérés le jour prévu et avant 10.00h du matin. Le jour d'arrivée, ils ne pourront pas être occupés avant 14.00h.
- 3) Les Maison Mobiles et les Roulottes doivent être libérées le jour prévu et avant 10.00h du matin. Le jour d'arrivée, elles ne pourront pas être occupées avant 17.00h.
- 4) Les Emplacements doivent aussi être libérés le jour prévu avant 10.00h. Le jour d'arrivée, ils ne pourront pas être occupés avant 11.00h.
- 5) Pour Tentes, Roulottes et Camping-cars momentanément abandonnés sur leur emplacement sans personnes, avec permission préalable de la Direction, seront appliquées les tarifs particulières indiquées dans le catalogue de prix.
- 6) Lors de l'arrivée, tous les hôtes sont priés de se munir d'un bracelet de reconnaissance (ou d'un autre objet indiqué par la direction), qui devra être porté pendant toute la durée du séjour.
- 7) Les chiens et autres animaux ne sont pas admis.
- 8) La réservation d'un logement ou d'un emplacement ne restera valable que un jour après la date de début de séjour prévue; les coûts journaliers relatifs aux services et aux personnes ayant réservé sont à la charge du Client.
- 9) A partir de 13.00h jusqu'à 16.00h et de 23.00h jusqu'à 7.00h, il faut observer l'horaire du silence: l'entrée principale est fermée et les moyens de transport ne peuvent pas circuler. Il est interdit de monter tentes et d'installer caravanes à partir de 13.00h jusqu'à 16.00h et de 22.00h jusqu'à 7.00h du matin.
- 10) L'autorisation à l'entrée des visiteurs est à discrétion de la Direction, avec dépôt de toutes les documents d'identité.
Durée maximale de permanence : 2 heures entre les 18:00 et les 20:00.
Depuis cette période sera appliqué le pris pour la personne en camping.
- 11) Au moment de leur arrivée, les clients sont tenus de prendre vision des tarifs et des conditions appliquées au Village de Vacances et au parking.
- 12) Bien que le Village et le camping soient surveillés, la Direction décline toute responsabilité quant au vol des objets de valeur laissés sans surveillance.
- 13) La circulation des véhicules à moteur est interdite à l'intérieur du Village de Vacances, exception faite des jours de départ et d'arrivée. À titre indicatif, du 16 Juin au 7 Septembre, toutes les voitures, motocyclettes et remorques de bateaux doivent être garées à l'extérieur du Village, sur les parkings indiqués et réservés à cet effet. En dehors de cette période, le parking à l'intérieur est autorisé.
IMPORTANT !! POUR LES VEHICULES ET LES REMORQUES GARÉS À L'INTERIEUR DU CENTRE DE VACANCES DEPUIS LE JOUR D'ARRIVÉE SERA COMPTÉE LA SOMME DE € 15,00 PAR JOUR.
- 14) IL EST ABSOLUMENT INTERDIT AUX SCOOTERS ET AUX VELOMOTEURS DE CIRCULER À L'INTERIEUR DU VILLAGE DE VACANCES (À L'EXCLUSION DES MÊMES ENGINES RÉSERVÉS AU SERVICE). CES VEHICULES DOIVENT OBLIGATOIREMENT ÊTRE GARÉS AU PARKING GRATUIT QUI LEUR EST RÉSERVÉ À L'EXTÉRIEUR DU VILLAGE.
- 15) Il est absolument interdit de laisser allumé le moteur des véhicules arrêtés (camping-car, voitures, motocyclettes etc.).
- 16) La Direction se réserve le droit de faire déplacer tout véhicule arrêté en dehors de l'emplacement qui lui avait été assigné, ainsi que les voitures laissées en dehors des aires de parking prévues.

Norme per la Prenotazione

1) Le prenotazioni per i soggiorni presso il nostro Centro Vacanze si ricevono di persona, tramite posta, via fax oppure online (quando disponibile) presso i nostri recapiti.

Centro Vacanze "ISULEDDA"
07021 - Cannigione di Arzachena (OT)
Tel. +39.0789/86003 (r.a.)
Telefax +39.0789/86089
www.isuledda.it
info@isuledda.it - prenotazioni@isuledda.it

2) Nella scheda di prenotazione allegata dovrà essere ben specificato:

- Numero di prenotazione (vedi corrispondenza)
- Periodo che si intende prenotare;
- Numero delle persone per alloggio e per equipaggio;
- Tipo di sistemazione richiesta (se bungalow, tukul, camera, tenda, caravan, casamobile);
- Numero degli alloggi che si intendono prenotare;
- Il trattamento desiderato (solo alloggio, mezza pensione, pensione completa);
- Eventuale posto barca con l'indicazione delle caratteristiche del natante (marca, modello, dimensione);
- Dati anagrafici di tutte le persone (compresi bambini e infanti) che effettueranno il soggiorno presso il Centro Vacanze.

IMPORTANTI! PER L'ACCETTAZIONE DELLA PRENOTAZIONE PORTO È NECESSARIA LA COMPLETEZZA DI TUTTI I DATI.

3) La prenotazione diverrà effettiva soltanto se la medesima sarà seguita, entro i dieci giorni successivi alla comunicazione della disponibilità, da una caparra confirmatoria pari al 50% del costo del soggiorno + € 20,00 a fondo perduto per spese di segreteria (non rimborsabili). Tale importo potrà essere inviato nei seguenti modi:

- Tramite vaglia postale intestato a: Centro Vacanze Isuledda
Fermo Posta Arzachena - 07021 Arzachena (OT)
- Tramite bonifico bancario intestato a: Timsas Srl - Centro Vacanze Isuledda C/O Banco di Sardegna - Filiale di Olbia
IBAN: IT 14 S 01015 84980 000000021477
BIC (SWIFT): SARDIT3S XXX
- Tramite assegno bancario o circolare intestato a: Centro Vacanze Isuledda
- Tramite carta di credito Visa, CartaSi, Eurocard, Mastercard, Diners (vedi pag 15)
- Online

N.B.: Indicare sempre nelle comunicazioni del mittente la causale del versamento e il n° di prenotazione (vedi corrispondenza). Unitamente alla caparra dovrà pervenire (per posta, via fax, e-mail o online) il modulo di prenotazione debitamente compilato in ogni sua parte.

4) In caso di rinuncia la caparra confirmatoria verrà rimborsata totalmente (dedotte le spese di segreteria), purché la rinuncia per iscritto venga ricevuta dal Centro Vacanze Isuledda almeno n. 10 giorni prima della data d'arrivo prevista. Dopo tale termine non si avrà diritto ad alcun rimborso.

5) Le rinunce ai soggiorni si ricevono per iscritto soltanto di persona, tramite posta, e-mail o via fax. Non si accettano rinunce per telefono. In nessun caso si rimborsano le spese di segreteria.

6) In caso di interruzione del soggiorno prenotato in Villaggio e Campeggio, verranno addebitati n. 3 giorni supplementari di permanenza, oltre la data di effettiva partenza.

Reservierungsvorschriften

1) Die Reservierung kann per Fax, per Brief, oder online (wenn verfügbar) an die folgende Adresse durchgeführt werden:

Centro Vacanze "ISULEDDA"
07021 - Cannigione di Arzachena (OT)
Tel. +39.0789/86003 (r.a.)
Telefax +39.0789/86089
www.isuledda.it
info@isuledda.it - prenotazioni@isuledda.it

2) In dem beiliegenden Reservierungsförmular müssen angeführt werden:

- Buchungsnummer (siehe Briefwechsel).
- Eventuelles Boot;
- Anzahl der Personen;
- Erwünschte Unterbringung;
- Anzahl der Unterbringungen;
- Aufenthaltsdauer mit genauen Daten;
- Bei Reservierung eines Wohnraumes angeben, ob Voll- oder Halbpension oder nur Übernachtung gewünscht ist;
- Angaben aller Gäste (inkl. Kinder und Babys), dem Formular gemäss;

WICHTIG! FÜR DIE ANNAHME DER HAFENRESERVIERUNG IST DIE VOLLSTÄNDIGKEIT DER ANGABEN NOTWENDIG.

3) Die Reservierung ist definitiv nur nach Erhalt von € 200,00 (plus Buchungsspesen € 20,00), innerhalb 15 Tage nach der Mitteilung der Verfügbarkeit. Die Vorauszahlung kann bezahlt werden, wie folgt:

- Per Banküberweisung an: Timsas Srl - Centro Vacanze Isuledda Banco di Sardegna - Filiale di Olbia
BLZ: 01015 - 84980
KONTONUMMER: 21477
IBAN: IT 14 S 01015 84980 000000021477
BIC (SWIFT): SARDIT3S XXX
- Per Kreditkarte Visa, Mastercard, Eurocard, Diners (siehe S.15)
- Per Postanweisung an: Centro Vacanze Isuledda Postlagernd Arzachena 07021 Arzachena (OT) - Italien
- Online

WICHTIG: Zahlungsvermerk und Reservierungsnummer (siehe Briefwechsel) angeben.

Das genau ausgefüllte Reservierungsförmular und die Kopie der geleisteten Anzahlung sind per Post, per Fax, E-Mail oder online zu übersenden.

4) Falls jemand auf seinen Aufenthalt verzichten muss, wird die ganze Anzahlung (Buchungsspesen ausgeschlossen) rückerstattet, wenn die Absage mindestens 10 Tage vor dem Anreisedatum erfolgt. Nach diesem Ablauftermin wird keine Rückerstattung erfolgen.

5) Absagen können nur schriftlich per Fax, per Brief oder per E-Mail, mitgeteilt werden. Die Buchungsspesen werden auf keinen Fall zurückbezahlt.

6) Falls der gebuchte Aufenthalt im Feriendorf und Camping unterbrochen wird, werden 3 zusätzlichen Nächte, ab dem tatsächlichen Abreisetag, zugerechnet.

Booking Procedure

1) You may book your holiday at our village either in person, by fax or letter or online (when available), at the following address.

Centro Vacanze "ISULEDDA"
07021 - Cannigione di Arzachena (OT)
Tel. +39.0789/86003 (r.a.)
Telefax +39.0789/86089
www.isuledda.it
info@isuledda.it - prenotazioni@isuledda.it

2) In the attached booking form you will need to specify:

- Booking number.
- Exact dates for which the booking is required;
- The number of people staying in the accommodation;
- Type of accommodation required (i.e. bungalow, tukul, room, tent, caravan, mobile home);
- The total number of places you intend to book;
- Accommodation arrangement chosen (i.e. room only, half board or full board);
- Boat mooring (if required), with description of type of craft (brand, model, size);
- Name, place and date of birth of every family or group member.

IMPORTANT! TO ACCEPT THE PORT BOOKING IT IS NECESSARY TO INDICATE PRECISELY BRAND AND MODEL OF THE BOAT.

3) Once we have informed you of availability for your booking, please send, within fifteen days, a (non refundable) registration fee of € 20,00 for administrative costs, together with a confirming deposit equal to € 200,00. You may pay by:

- Bank draft to: Timsas Srl - Centro Vacanze Isuledda Banco di Sardegna - Filiale di Olbia
Bank codes 01015/84980
Account Number 21477
IBAN: IT 14 S 01015 84980 000000021477
BIC (SWIFT): SARDIT3S XXX
- By postal order (payable at the post office in Arzachena) to: Centro Vacanze Isuledda 07021 Arzachena (OT) - Italy
- By credit card Visa, Mastercard, Eurocard, Diners (see page 15)
- Online

Enclosing/forwarding your booking form, completed in all the relevant parts.

4) If you cancel your booking, your deposit will be fully reimbursed (excluding the registration fee) provided we receive written notification of your cancellation at least 10 days before the expected date and time of arrival.

5) We ask that you inform the management of your cancellation in person or in writing by post, e-mail or by fax. Communications by telephone are not accepted. Under no circumstances are registration fees reimbursed.

6) In the event of you having to cut short your stay, there is a fixed charge of 3 supplementary days, in addition to the real departure day.

Normes pour la réservation

1) Les réservations concernant les séjours dans le "Village de Vacances Isuledda" s'effectuent personnellement ou par la poste, par fax ou online (lorsque ce service sera disponible), et à l'adresse suivante:

Centro Vacanze "ISULEDDA"
07021 - Cannigione di Arzachena (OT)
Tel. +39.0789/86003 (r.a.)
Telefax +39.0789/86089
www.isuledda.it
info@isuledda.it - prenotazioni@isuledda.it

2) Sur la fiche de réservation, Vous devrez bien spécifier:

- Numéro de réservation.
- La période désirée;
- Le nombre de personnes par logement ou par équipement;
- Le type d'hébergement choisi;
- Le nombre de logements désirés;
- Le régime choisi (hébergement seul, demi-pension ou pension complète);
- L'emplacement bateau avec indication des caractéristiques de l'embarcation (marque, modèle et dimension);
- Données de naissance des clients (compris enfants et bébés).

IMPORTANT! POUR L'ACCEPTATION DE LA RÉSERVATION POUR LE PORT DE PLAISANCE C'EST NECESSAIRE LE CARACTÈRE EXHAUSTIF DE TOUTES LES DONNÉES.

3) La réservation ne deviendra effective que lorsqu'elle sera suivie, dans les dix jours suivants la communication de la disponibilité de l'hébergement, d'un acompte de € 200,00 (plus un droit d'inscription de € 20,00 à fonds perdus pour les frais de secrétariat). Cette somme est à nous faire parvenir par:

- Transfert bancaire: Timsas Srl - Centro Vacanze Isuledda Banco di Sardegna - Filiale di Olbia
Code bancaire 01015-84980 - Numéro de compte 21477
IBAN: IT 14 S 01015 84980 000000021477
BIC (SWIFT): SARDIT3S XXX
- Mandat-poste adressé à: Centro Vacanze Isuledda remboursable au bureau de poste de Arzachena 07021 Arzachena (OT) - Italie
- Carte de crédit Visa, Mastercard, Eurocard, Diners (voir page 15)
- Online

L'acompte devra parvenir accompagné de la fiche de réservation dûment remplie dans toutes ses parties.

4) En cas de dédit, les arrhes versées ne Vous seront intégralement remboursées (déduction faite des frais de réservation) que si Vous ferez parvenir votre annulation par écrit au "Village de Vacances Isuledda" au moins 10 jours avant la date prévue de Votre arrivée.

5) Les annulations de séjour ne doivent être effectuées que personnellement, par la poste, par fax ou courrier. Aucune annulation ne sera acceptée par téléphone. En aucun cas les frais de réservation ne seront remboursés.

6) En cas d'interruption de séjour, que ce soit au "Village" ou au "Camping", 3 jours supplémentaires de séjour devront être dus, calculés après la date de départ.

Dati Anagrafici Dei Partecipanti**Angaben Der Gäste****Registration Form****Données de naissance des clients****CAPOGRUPPO****FÜHRER****GROUP LEADER****CHEF DE GROUP**

1

Cognome/Name/Surname/Prénom	Nome/Vorname/Name/Nom	
Luogo e data di nascita/Geburtsort und -datum/Place and date of birth/Lieu et date de naissance	Nazionalità/Nationalität/ Country/ Nationalité	
Indirizzo/Adresse/ Address/Adresse	CAP/Plz/Postcode/Code Postal	Località/Ort/Town/Province
<input type="checkbox"/> Carta d'identità/Personalausweis/Identity Card/Carte d'identité	<input type="checkbox"/> Passaporto/Reisepass/ Passport/ Passeport	<input type="checkbox"/> Patente/Führerschein/Driving licence/Permis de conduire
N°	N°	N°
Rilasciato il/Ausgestellt am/Issued on/Delivré le	Da/Von/By/ De	

ALTRI COMPONENTI DEL GRUPPO**ANDERE FAMILIENMITGLIEDER****OTHER FAMILY OR GROUP MEMBERS****AUTRES MEMBRES DU GROUP**

	Cognome/Name/Surname/Prénom	Nome/Vorname/ Name/Nom	Luogo e data di nascita/Geburtsort und -datum Place and date of birth/Lieu et date de naissance	Nazionalità/Nationalität/Country/Nationalité
2				
3				
4				
5				
6				

MODULO DI AUTORIZZAZIONE PER LA CARTA DI CREDITO - KREDITKARTE FORMULAR
CREDIT CARD AUTHORIZATION FORM - FORMULAIRE D'AUTORISATION POUR LA CARTE DE CRÉDIT


N. _____ SCAD./EXPIRY DATE/VERFALL./ÉCHÉANCE ____/____/____

€ _____

Cifre / Figures / Zahlen / Chiffres

Lettere / Letters / Buchstaben / Lettres

Data/Date/Datum/Date _____ Firma/Signature/Unterschrift _____

I Ai sensi del D.L. 196/2003, ricevuta l'informativa sul trattamento dei dati personali miei e della mia famiglia, autorizzo non autorizzo la struttura ricettiva ad inviare al mio domicilio periodica documentazione sugli aggiornamenti delle tariffe e delle offerte praticate. Autorizzo non autorizzo inoltre il Centro Vacanze alla comunicazione esterna di dati relativi al soggiorno mio e della mia famiglia, al fine esclusivo di consentire la funzione di messaggi e telefonate a noi indirizzati. Autorizzo non autorizzo la conservazione dei miei dati anagrafici al fine di accelerare le procedure di registrazione in caso di miei successivi soggiorni.

GB According to the provisions of the law n° 196/2003, being acquainted with the use of my personal data, I authorize I don't authorize the Holiday Centre to forward at my own domicile periodical documentation concerning revisions of practised fares and proposals. Besides, I authorize I don't authorize the Holiday Centre to the outward communication of information about my stay, with the only aim of permitting the receiving of messages and calls addressed to me. I authorize I don't authorize the holiday resort to store my personal data to speed up the check-in procedure in case of my next stays.

D Nach Erhalten des Schreibens über die Behandlung meiner persönlichen Daten (laut Gesetz 196/2003), berechtere ich berechtere ich nicht das Ferienzentrum, periodisch neue Tarife und Angebote an meine Anschrift zu zusenden. Desweiteren berechtere ich berechtere ich nicht das Ferienzentrum zur Weitergabe meiner den Aufenthalt betreffende Daten zum ausschließlichen Zweck, den Empfang an mich gerichteter Nachrichten und Telefonate zu gewährleisten. Ich berechtere ich berechtere nicht das Ferienzentrum zur Speicherung meiner Personaldaten, um das Anmeldeverfahren meiner eventuellen zukünftigen Aufenthalte zu vereinfachen.

F Aux termes de la loi n° 196/2003, renseigné sur l'usage de mes données personnelles, je autorise je n' autorise pas le Centre de Vacances à envoyer à mon domicile une documentation périodique sur la mise à jour des prix et des offres pratiquées. Je autorise je n' autorise pas en outre le Centre de Vacances à la communication extérieure des données relatives à mon séjour, au seul but de permettre la réception des messages et des appels téléphonique adressés à moi. Je autorise je n'autorise pas le Centre de Vacances à la conservation de mes données personnelles pou accélérer les procédures d'enregistrements an cas de mes séjour prochaines.

Firma del dichiarante/Unterschrift/Signature/Signature

anche per presa visione ed accettazione del regolamento e delle norme di prenotazione/Auch zur Annahme der Ferienzentrumsordnung und der Reservierungsvorschriften/I have taken note of prices, booking rules and conditions applied in the village/Je prendre connaissance et j'accepte les normes de réservation et le règlement

N. PRENOTAZIONE/BOOKING NUMBER

COGNOME/NAME/NAME/NOM - NOME/VORNAME/SURNAME/PRÉNOM

INDIRIZZO/ADRESSE/ADDRESS/ADRESSE

CAP/PLZ/POSTCODE/CODE POSTAL

LOCALITÀ/ORT/TOWN/VILLE

PROV./PROV.-REG./PROV.

NAZ./NAT./COUNTRY/PAYS

@

E-Mail

TEL.

FAX

CELL./MOBILE/HANDY/PORTABLE

DATA ARRIVO/ANKUFTSDATUM/DATE OF ARRIVAL/DATE D'ARRIVÉE

ORA ARRIVO/ANKUFTSZEIT/TIME OF ARRIVAL/HEURE D'ARRIVÉE

DATA PARTENZA/ABREISEDATUM/DATE OF DEPARTURE/DATE DE DÉPART

ADULTI/ERWACHSENE/ADULTS/ADULTES

BAMBINI (fino a 2 anni)/KINDER (bis 2 Jahren)/CHILDREN (under two)/ENFANTS (jusqu'à 2 ans)

BAMBINI (da 3 a 12 anni)/KINDER (von 3 bis 12 Jahren)/CHILDREN (aged 3 - 12)/ENFANTS (de 3 à 12 ans)

COME CI HA CONOSCIUTO ? HOW DID YOU TAKE INFORMATION ABOUT US ?

 AMICI/FRIEND GUIDE/GUIDE FIERE/FAIR PUBBLICITÀ CARTA STAMPATA/ DEPLIANT MAGAZINE LINKS ALTRI SITI/LINKS MOTORI DI RICERCA/SEARCH ENGINE

Prenotazione Villaggio - Feriendorfreservierung - Village Booking - Réservation pour le Village

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> CAMERA DAL BORGO/ZIMMER IM DORF/DEL BORGO ROOM/CHAMBRE "DEL BORGO" | <input type="checkbox"/> PERNOTTAMENTO/ÜBERNACHTUNG /ROOM ONLY /NUITÉE SEULE |
| <input type="checkbox"/> CAMERA DEL SOLE/ZIMMER DER SONNE/DEL SOLE ROOM/CHAMBRE "DEL SOLE" | <input type="checkbox"/> PRIMA COLAZIONE/FRÜHSTÜCK/BREAKFAST/P. DÉJEUNER |
| <input type="checkbox"/> BUNGALOW/BUNGALOW/BUNGALOW/BUNGALOW | <input type="checkbox"/> MEZZA PENS./HALBPENSION/HALF BOARD/DEMI-PENSION |
| <input type="checkbox"/> TUKUL/TUKUL/TUKUL/TUKUL | <input type="checkbox"/> PENSIONE COMPLETA/VOLLPENSION/FULL BOARD/PENSION COMPLÈTE |
| <input type="checkbox"/> CASAMOBILE/MOBILHEIM/MOBILE HOME/MAISON MOBILE - "COMFORT" | <input type="checkbox"/> CASAMOBILE/MOBILHEIM/MOBILE HOME/MAISON MOBILE - "DELUXE" |
| <input type="checkbox"/> CASAMOBILE/MOBILHEIM/MOBILE HOME/MAISON MOBILE - "STAR" | <input type="checkbox"/> CARAVAN IN AFFITTO/MIETCARAVAN/RENT-CARAVAN/CARAVANNE À LOUER |

Prenotazione Campeggio - Campingreservierung - Camping Booking - Réservation pour le Camping

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> CANADESE-IGLOO 2 POSTI/ZELT 2 PLÄTZE/IGLOO TENT (2 PERSONS)/TENTE À 2 PLACES | <input type="checkbox"/> TENDA CASETTA/IGLOO/HAUSZELT/HOUSE TENT - IGLOO TENT/TENTE FAMILIALE |
| <input type="checkbox"/> ROULOTTE/WOHNWAGEN/CARAVAN/ROULOTTE | <input type="checkbox"/> CARRELLO TENDA/ANHÄNGERZELT/TROLLEY-TENT /TENTE SUR REMORQUE |
| <input type="checkbox"/> AIR CAMPING/AIR CAMPING/AIR CAMPING/AIR CAMPING | <input type="checkbox"/> CAMPER/WOHNMobil/MOTORCARAVAN/CAMPING-CAR |

SERVIZI ACCESSORI - FAHRZEUGE UND ANHÄNGER - ACCESSORIES - ACCESSOIRES

- | | | | |
|---|--|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> AUTO/AUTO/CAR/VOITURE | MARCA/HERSTELLER/BRAND/MARQUE | MODELLO/MODELL/MODEL/MODÈLE | TARGA/KENN-NR./LICENZE PLATE/NUMÉRO DE PLAQUE |
| <input type="checkbox"/> MOTO/MOTORRAD/MOTORBIKE/MOTOCYCLETTA | MARCA/HERSTELLER/BRAND/MARQUE | MODELLO/MODELL/MODEL/MODÈLE | TARGA/KENN-NR./LICENZE PLATE/NUMÉRO DE PLAQUE |
| <input type="checkbox"/> TRAINO BARCA/ANHÄNGER FÜR BOOT/BOAT TRAILER/REMORQUE POUR BATEAU | <input type="checkbox"/> TRAINO APPENDICE/ANHÄNGER/TRAILER/PETITE REMORQUE | | |

Prenotazione Porto - Hafeneservierung - Port Booking - Réservation pour le Port de plaisance

(Attenzione!: Indicare con precisione marca e modello) / (Achtung!: Hersteller und Modell genau angeben) / (IMPORTANT! Please, indicate precisely brand and model of your boat) / (Attention!: indiquer avec précision marque et modèle)

- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> GOMMONE/SCHLAUCHBOOT/RUBBER DINGHY/ZODIAC mq _____ | MARCA/HERSTELLER/BRAND/MARQUE | MODELLO/MODELL/MODEL/MODÈLE |
| <input type="checkbox"/> BARCA RIGIDA/FESTTRUMPFBOOT/BOAT/BATEAU mq _____ | MARCA/HERSTELLER/BRAND/MARQUE | MODELLO/MODELL/MODEL/MODÈLE |
| <input type="checkbox"/> BOA/BOJE/BUOY/BOUÉE | <input type="checkbox"/> PONTILE (a disponibilità)/STEG (Verfügbarkeit gemäss)/LANDING STAGE (depending on availability)/PONTON (selon les places disponibles) | |